

# TAHIRY

SERASERAN'NY TAHIRIM-BOLAM-PANJAKANA

Bulletin mensuel d'information et de liaison de la Direction Générale du Trésor

Numéro 18



AVRIL  
2012

## Fitantanana « crédit » : Tokony ho filamatra ny Tahirim-bolam-panjakana

Goavana sy mankadiry ny andrakitry ny Tahirim-bolam-panjakana satria izy no mikirakira (*mandray, mandoa, mitantana*) ny volam-bahoaka. Tokony hisy araka izany ny famaritana ny fepetra iasana sy ny fanatsarana ny tontolo manodidina mba hahatontosana antsakany sy an-davany izany adidy mavesatra iantsorohany izany. Ilaina ihany koa ny fitaovana arifomba sy ampy ary mendrika hanatanterahana ny asa. Toy ny sampandraharaha rehetra dia manana ny tetibola natokana ho azy mba hahafahany manao ny asany ny Tahirim-bolam-panjakana. Tokony ho filamatra amin'ny fitantanana ny « crédit » isika ka tokony ho hita taratra eo amin'ny fanatsarana sy ny fampitaovana ny toeram-piasana ny fahaiza-mitantana izany. Raha lavorany sy tomombana ary kanto ny tontolo manodidina antsika dia ho tombontsoan'ny besinimaro sy ho hafafinaretantsika eo amin'ny fanatanterahana ny andrakitra goavana izay sahanintsika tsirairay avy ary hitondra vokatra tsara eo amin'ny asa izany.

### Trano manara-penitra

Volam-bahoaka no tahirizina sy tantanana ka tokony ho hentitra ny fikajiana sy ny fiambenana azy. Tokony ho mafy tsara ny hidin-trano: varavaram-by na karakara vy (grille de protection) no tokony hampiasaina. Tokony hanana vatavitsy (*coffre-fort*) ihany koa ny « poste comptable » tsirairay (*ny Trésoreries Générales sy ny Trésoreries Principales ary ny Perceptions Principales rehetra*) ka ny mpamoaka vola na ny « caissier » irery ihany no mahafantatra ny rafi-tsora-miafina (code) mamoha azy. Ireny toerana ireny rahateo dia tokony hambenan'ny mpitandrina filaminana mandrakariva. Ny toeram-piasana sasany toy ny Paerie Générale d'Antananarivo,

ny Recette Générale d'Antananarivo na ny TG Mahajanga ary moa dia efa manana ny fakantsary fanaovana andrimaso (*cameras de surveillance*) mihitsy. Ankoatra izany, tsy azo ekena ny trano mitete satria taratasy manamarina ny kaontim-bolam-panjakana no tehirizina ao. Ary indrindra ihany koa, tokony halalaka sy tafiditry ny masoandro mba ho ara-pahasalamana ny efitrano fiasana.

### Ny fampitaovana ny toeram-piasana

Ankoatra ireo fitaovana mahazatra toy ny lababatra sy ny seza, ny milina fanoratana, ny milina fikajiana sy fanisana vola, ny boky fanoratana ny kaonty sy ny sisa dia tsy azo ihodivirana intsony ny fitaovana infomatika sy ny « logiciels » mifandraika amin'izany. Manamora sy manafaingana ary manampy betsaka amin'ny fanatanterahana ny asa ny fisian'ny tambazotra mampifandray ireo sampandraharaha rehetra miandraikitra ny fitantanam-bola sy ny tetibolam-panjakana. Ilaina mandrakariva anefa ny fanofanana sy ny fampianarana mba hahafahany ireo mpiasa mifehy azy sy mahafantatra ihany koa ny teknôlôjia vaovao.

### Ny fitsipika sy ny lamina anatin'ny

Ilaina ny fisian'ny fitsipika sy ny fandaminana matotra ao amin'ny toeram-piasana mba hampirindra ny fiaraha-miasa. Andrakitry ny lehibe ao amin'ny toeram-piasana ny fametrahana izany. Rehefa mazava tsara ny andrakitry ny tsirairay dia tsy hisy mifampiangany eo amin'ny fanatanterahana ny asa satria efa samy mahafantatra ny tokony hataony ny mpiasa. Raha tanteraka an-tsakany sy an-davany ny fanajana ireo fitsipika sy ny lamina natrakara dia azo antoka fa hisy fiantraikany



tsara izany ary ho tsara ihany koa ny vokatra ka hitombo ny asa vita.

### Torolalana ho an'ny mpanjifa

Mba hisian'ny mangarahana tanteraka amin'ny fanatanterahana ny asa dia tokony hisy ny fampahafantarana amin'ny alalan'ny fafana sy ny petadrindrina ireo didy aman-dalàna tokony ho fantatra amin'ny fampiasana ny volam-bahoaka. Mila avoaka ho fantatra ihany koa ny andrakitry ny mpiasa ao amin'ny toeram-piasana sy ny laharan'ny efitrano iasany. Toy izany koa ny ora fandraisana olona sy ny fe-potoana hikirakirana sy hikorakorana ny antontan-taratasy ilaina amin'ny famoaham-bola sy ny sisa.

Eto am-pamaranana dia tsara ny manamafy fa tsy misy akory ny fahagagana amin'ny fahazoana vokatra tsara ao amin'ny toeram-piasana. Miankina indrindra amin'ny fahaizan'ny « poste comptable » tsirairay mandamina sy mampiasa araka ny tokony ho izy ny tetibolany izany. Azo atao tsara ny mikojakoja ny trano, ny mandamina ny toeram-piasana ary ny manome fahafaham-po ireo manana raharaha atao eny anivon'ireny toerana ireny rehefa haintsika ny mitantana ny vola eo am-pelantanana. Tokony ho modely amin'izany isika ato amin'ny Tahirim-bolam-panjakana.

▲ Jean Jacques Bazin LEMAINTY  
Trésorier Général Farafangana

## SOMMAIRE

Ny Trésor sy ny tantarany P.2

30 Martsa 2009 – 30 Martsa 2012

Telo taona nitondrana i DGT P.2

### CHRONIQUE

Mais quelle justice pour les voleurs de fonds publics ? P.3

Famindram-pahefana teto anivon'ny Tahirim-bolam-panjakana P.7

Sampandraharaha eto amin'ny Tahirim-bolam-panjakana : Hapetraka ny « termes de référence » P.7

BAD : Atelier de Consultation sur les Stratégies à long terme P.8

Sygrade 6.0 : Un outil clé de la gestion de la dette P.8

Revue du portefeuille de la Banque Mondiale P.9

Trésor Public : De nouvelles constructions P.9

### VAHININTSIKA

Jean Noël Ranaivoson Directeur de la Dette Publique (DDP) P.10-11

Niatrika fiofanana ireo informatisian'ny « réseau comptable » P.12

Universiten'Antananarivo : Manana ny fijeriny ny Tahirim-bolam-panjakana P.12

Fanalamanga : Intérêts pécuniaires sur fond de manipulation et de confusion P.15

Suspension de paiement de dépenses d'un département ministériel P.16

Air Madagascar : Tsy maintsy Airbus no novidina P.16

Akon'ny fitsidiham-paritra P.17-19

Photo : Natao veloma teny amin'ny Hôtel Carlton Anosy Atoa Jean Noël Ranaivoson, DDP teo aloha P.20

### INVITÉ DE L'ÉCONOMIE

Jean Martin RAKOTOZAFY Pdt du GPGLSS et de la CCIA P.13-14

## Fitsidihana ny TG sy PP faritra atsimo atsinanana

Pejy 15



## Faites connaissance avec la Trésorerie Générale Farafangana

Pages 4-6





## CHRONIQUE

## Mais quelle justice pour les voleurs de fonds publics ?



Dans le cadre de l'instauration de la bonne gouvernance et pour une transparence de la gestion des fonds publics, le Trésor Public ne cesse de prôner le retour vers l'orthodoxie financière et la sécurisation des fonds publics. Or, cet effort louable du Trésor Public reste vain car force est de constater que les malversations ou infractions que ce Département a découvertes demeure systématiquement impunies. En effet, les poursuites engagées et les sanctions qui ont été prononcées à l'encontre des coupables laissent souvent perplexes, ou sont carrément frustrantes.

## DÉCISIONS INOUIËS

Un acte de détournement de deniers publics a été constaté par l'organe de contrôle interne du Trésor Public dans un poste comptable, assorti de faux et usage de faux acte de naissance et usage de faux certificat d'hospitalisation. Le détournement est issu de la différence entre le solde comptable du compte « 5320 caisse » et l'encaisse physique. Pour la mise en œuvre des poursuites, ledit organe de contrôle a veillé à ce que les preuves contre l'auteur de ces infractions soient irréfutables. Ainsi, les éléments constitutifs des infractions ont été relevés, les faux ont été confirmés, consignés dans le rapport d'inspection avec les preuves y afférentes et versées dans le dossier de procédure. L'auteur a été traduit devant la justice. A l'issue de l'audience, l'accusée a quand même bénéficié d'un acquittement au bénéfice du doute pour le crime de détournement de deniers publics et d'une condamnation de trois ans d'emprisonnement avec sursis, pour les délits de faux et usage de faux en écriture publique et usage de faux certificat. Le Code Pénal en ses articles 169 et 147 prévoit des peines respectives de travaux forcés à temps pour le détournement de deniers publics et de deux à dix ans d'emprisonnement pour le faux en écriture publique. Les faux certificats de toute nature qui pourraient engendrer des préjudices envers le Trésor Public sont punis des mêmes peines que ceux des faux en écriture publique ou faux en écriture authentique en vertu de l'article 162 du Code Pénal. Pour les peines encourues, l'accusée a bénéficié de circonstances atténuantes et de confusion de peine sans que les preuves fournies n'aient été prises en considération et sans compter que les fonds ont été dérobés au détriment des contribuables. Cette situation est d'autant plus surprenante que ni l'Etat Malagasy (le Trésor Public), partie civile,

ni l'organe de contrôle, témoin, ayant constaté l'infraction n'ont pas été cités à comparaître devant ce Tribunal. Les articles 76 et 77 du Code de Procédure Pénale concernant les citations n'ont pas été observés, ce qui dès le début, entache la procédure d'irrégularité.

Outre les infractions ci-dessus, l'accusée s'est permise de demander le plan régulier des dépendances d'un immeuble du Trésor d'après les renseignements fournis par le Service topographique et vérifié sur place par le Trésor. Cette demande est le début d'une procédure d'immatriculation en son nom qui est préjudiciable au Trésor Public en cas d'aboutissement. D'ailleurs, elle a déjà élevé une construction sur le terrain, sans aucun titre.

Un autre cas de malversation constaté par l'organe de contrôle interne du Trésor Public est le détournement perpétré par voie de non versement de recettes perçues qui auraient dû être versées dans un compte de dépôt ouvert au nom de l'Etablissement Public à caractère Administratif (EPA) auprès d'un poste comptable, ce qui n'a pas été le cas. Les auteurs de cette malversation, en l'occurrence le Directeur, ordonnateur et le Chef du Service Administratif et Financier de l'EPA se sont également rendus coupables d'une part, d'usurpation de titre et de fonction (comptable public) et d'autre part, de gestion de fait dans la mesure où ils n'ont pas le statut de comptable public. Les éléments constitutifs du détournement de deniers publics ont été établis pour servir de preuve au niveau de la justice. L'organe de contrôle a engagé une procédure judiciaire contre les auteurs du détournement. Toutefois, comme lors du cas précédent, la partie civile et l'organe de contrôle n'ont pas été cités à comparaître dans cette affaire et à l'issue de la procédure, les accusés ont bénéficié d'un acquittement au bénéfice du doute.

## MALFAITEURS « INTOUCHABLES » ?

Des tentatives de soustractions de fonds ont été enregistrées au niveau des caisses du Trésor en 2011 au moyen de faux et usage de faux chèques du Trésor. Ces faux ont été découverts lors de vérifications d'usage des opérations bancaires au niveau d'un poste comptable. Les faux chèques ont été versés dans un compte bancaire et présentés pour paiement à la Banque Centrale de Madagascar. Le Trésor Public a engagé des poursuites contre les faussaires. Mais curieusement, les prévenus ont bénéficié d'une liberté provisoire et l'un d'eux qui est le régisseur du compte lésé a même repris ses fonctions en étant affecté dans un autre poste. Etant responsable des fonds publics et de la transparence de la gestion de ceux-ci, le Trésor espère une sanction exemplaire contre les faussaires.

De même, en 2011, de nombreux faux chèques carburants et lubrifiants (CCAL) ont circulé et ont été présentés ensuite pour paiement par les compa-

gnies pétrolières auprès du Trésor Public, le tout d'un montant conséquent. Le Trésor Public, en collaboration avec les forces de l'ordre n'a pas tardé à réagir face à la situation et un faussaire en possession de tout un matériel d'imprimerie a été arrêté et déferé au Parquet. Cependant jusqu'à ce jour, le cerveau de cet acte n'a toujours pas été appréhendé et continue même ses méfaits, sinon comment expliquer le fait que des faux CCAL continuent d'être découverts actuellement au niveau des stations-service ?

## DÉCISIONS RENDUES AU NOM DU PEUPLE MAIS AU DÉTRIMENT DE SES FONDS

Le cas d'une société qui a obtenu la condamnation de l'Etat au paiement de dommages et intérêts d'un montant de 29,038 Milliards de FMG relatifs à l'interdiction de remblayage et à la non réalisation d'un important projet de construction sur un terrain lui appartenant mérite aussi d'être cité. Cette interdiction est basée sur des arrêtés interministériels et un arrêté du Fivondronampokotany d'Antananarivo Renivohitra pour privilégier l'intérêt général d'autant plus que la société en question n'est même pas à vocation immobilière. Par ailleurs, la même société a fait l'objet d'une condamnation judiciaire à payer à l'Etat malagasy une somme de 14,296 Milliards de FMG suite au non remboursement des fonds de contrevaletur qu'elle devait lui payer et à une histoire de détournement de biens saisis.

Par la suite, ladite société a déposé auprès de la Justice une requête aux fins de compensation de ses dettes et créances envers l'Etat Malagasy. Cette compensation a été ordonnée par ladite Justice en faveur de la société, objet de la sommation de payer signifiée au Trésor Public en fin 2011. Il est à souligner que de telle décision de compensation est une aberration en matière de gestion financière. En effet, le principe de compensation est fondamentalement interdit par le droit budgétaire consacré par la Loi Organique sur les Lois de Finance. De plus, la compensation a été ordonnée pour deux budgets différents, de personnes juridiques totalement distinctes (créance de Budget général de l'Etat contre une dette de budget autonome d'une collectivité). Même dans le Budget général de l'Etat, lesdites créances auraient fait partie de deux cadres totalement différents (Fonds de Contrevaletur : Cadre IV contre condamnation : Cadre I). Et le comble, c'est que la Justice a étrangement oublié d'intégrer les créances de l'Etat relatives aux biens saisis cités ci-dessus dans les calculs de compensation. Ainsi, cette décision de justice, ordonnant la compensation est prononcée au nom du peuple malagasy mais au détriment de ses fonds et en violation de ses lois. Cette situation a été également constatée dans un autre cas d'espèce où un litige s'est produit dans le cadre de la mise en œuvre d'un protocole

d'accord pour l'élaboration de plans sociaux en faveur d'agents déflatés d'une Société d'Etat lors de sa privatisation. Ledit protocole d'accord stipulait dans la partie « mesures d'accompagnement », la mise en place d'un fonds de crédit pour aider le promoteur dans la phase de démarrage de son entreprise. La convention sur les conditions d'octroi de crédit dans le cadre de ce protocole d'accord prévoyait un montant maximum de 20 000 000 MGA remboursable pour une durée de cinq ans et subordonné à la présentation d'un projet de création d'entreprise.

Or, certains agents qui n'avaient même pas présenté le moindre projet ont quand même introduit une requête aux fins de paiement auprès de la juridiction compétente, laquelle étrangement, leur a donné gain de cause. Ainsi, le prêt dont l'octroi devait être subordonné à la présentation d'un projet et avait vocation pour être remboursé a été tout simplement transformé en droits sociaux au détriment des fonds publics.

## SANCTIONS DISCIPLINAIRES LIÉES

Lorsque l'organe de contrôle interne du Trésor Public constate une infraction, des mesures administratives, pénales et financières s'ensuivent. Outre la procédure judiciaire, une mesure disciplinaire est prévue par la Loi n° 2003-011 du 03 septembre 2003 portant Statut Général des Fonctionnaires. En vertu des dispositions de l'article 53 de cette Loi, toute faute commise par un fonctionnaire dans l'exercice de ses fonctions l'expose à une sanction disciplinaire indépendamment des sanctions civiles, financières ou pénales. Or, il arrive que l'audience du Conseil de discipline soit liée au prononcé de la décision de la juridiction répressive, ce qui entrave l'application des sanctions disciplinaires qui s'imposent. Dans le cas du premier exemple, le coupable s'est même offert le droit de s'exposer en victime, de demander sa réintégration ainsi que le paiement du rappel de ses soldes et accessoires malgré le préjudice que la personne a causé aux fonds publics.

Quelle justice à appliquer pour les soustractions frauduleuses des fonds publics ? La justice est censée être rendue conformément à la Constitution et à la Loi, au nom du Peuple Malagasy. Cela suppose qu'elle doit être rendue dans son intérêt. Chacun des faits ci-dessus met en jeu de très importantes sommes d'argent public. Or, non seulement recouvrer les fonds perdus s'avère être un défi très difficile à relever, mais la responsabilité des auteurs des infractions à l'origine de ces pertes de fonds, débiteurs en dernier ressort ne se trouve même pas engagée. Tant que l'impunité règne, il ne peut y avoir de justice pour les fonds publics dont le Trésor a la garde.

... Et l'on parle de bonne gouvernance !!!

GÉNÉRALITÉS

# Faites connaissance avec la Trésorerie Générale Farafangana

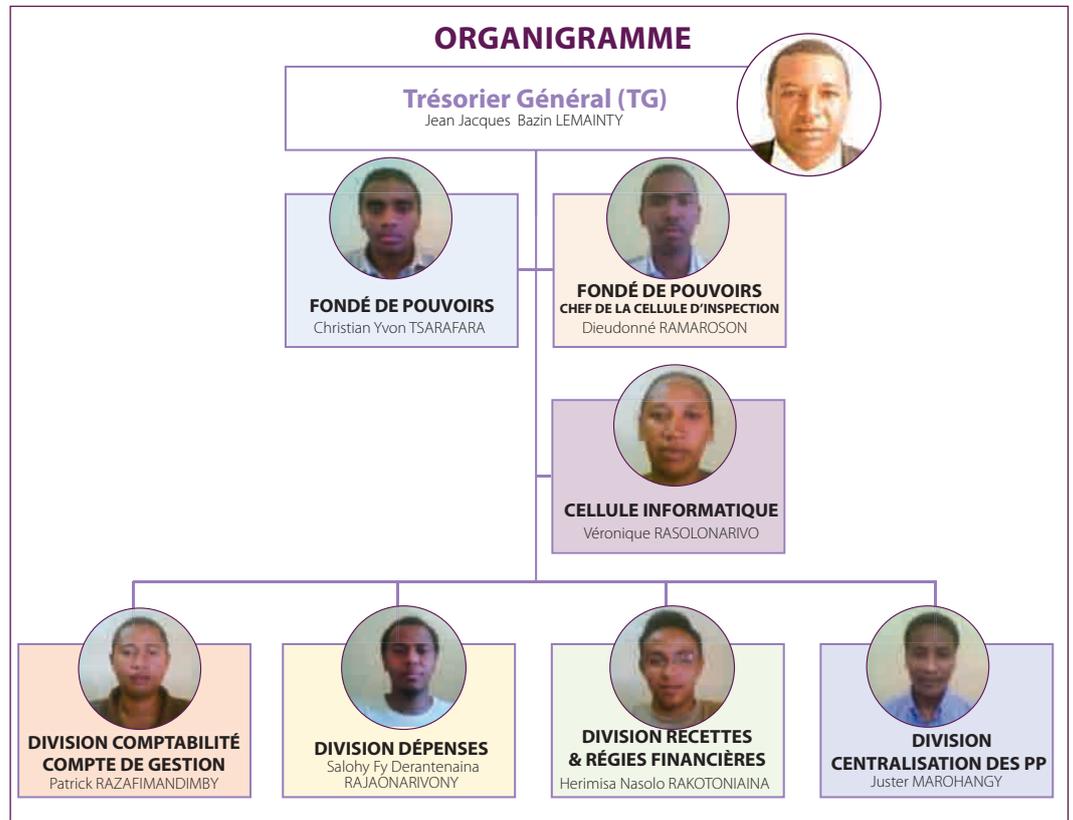
Avant 2008, le poste comptable de Farafangana n'était qu'une Perception Principale rattachée à la Trésorerie Principale de Manakara. A la suite de la politique gouvernementale de mise en place des régions à Madagascar, la ville de Farafangana est devenue chef-lieu de la Région Atsimo Atsinanana. La Perception Principale est alors érigée en TG Farafangana.

La TG Farafangana est un poste comptable supérieur de quatrième catégorie. Elle compte quatre Perceptions Principales rattachées (Vangaindrano, Vondrozo, Midongy Atsimo et Befotaka Atsimo). Elle est assignataire des dépenses d'une centaine de services opérationnels d'activités existant dans la Région. Elle centralise aussi les opérations de trois types de régies d'administration financière à savoir trois centres fiscaux (Farafangana, Vangaindrano et Midongy Atsimo), un service topographique et un service des

domaines. La TG Farafangana est également le comptable de deux établissements publics (le Groupement Régional des Eta-

blissements d'Enseignement et de Formation Techniques et Professionnels (GREEFTP) et la Chambre de Commerce et d'In-

dustrie) et d'une Collectivité Territoriale Décentralisée (Commune Urbaine de Farafangana).



## Difficultés rencontrées

La TG Farafangana connaît deux principaux problèmes. D'une part, l'éloignement de la Banque Centrale (à 101 km) entraîne de retards fréquents dans l'exécution de virements bancaires. D'autre part, l'exiguïté du bureau liée à la dimension trop petite du bâtiment par rapport au

nombre des agents. En effet, deux agents travaillent en moyenne dans un espace de 9 m<sup>2</sup>. Combinée à un climat tropical, cette situation est loin d'être confortable. Comme les agents même les usagers, ne passant que quelques minutes au bureau, se plaignent de l'intensité de la chaleur.

▲ Dieudonné RAMAROSON  
Christian Yvon TSARAFARA



Les dames de la TG Farafangana avec le DGT



La Trésorerie Générale Farafangana

**EFFECTIF DE LA TG FARAFANGANA**

- 3 Inspecteurs du Trésor
- 4 Contrôleurs du Trésor
- 1 Percepteur Principal des Finances
- 1 Concepteur
- 2 Réalisateurs Adjoints
- 1 Assistant d'Administration
- 1 Encadreur
- 4 Opérateurs
- 1 Agent Détaché Commune

GÉNÉRALITÉS

Le saviez-vous ?

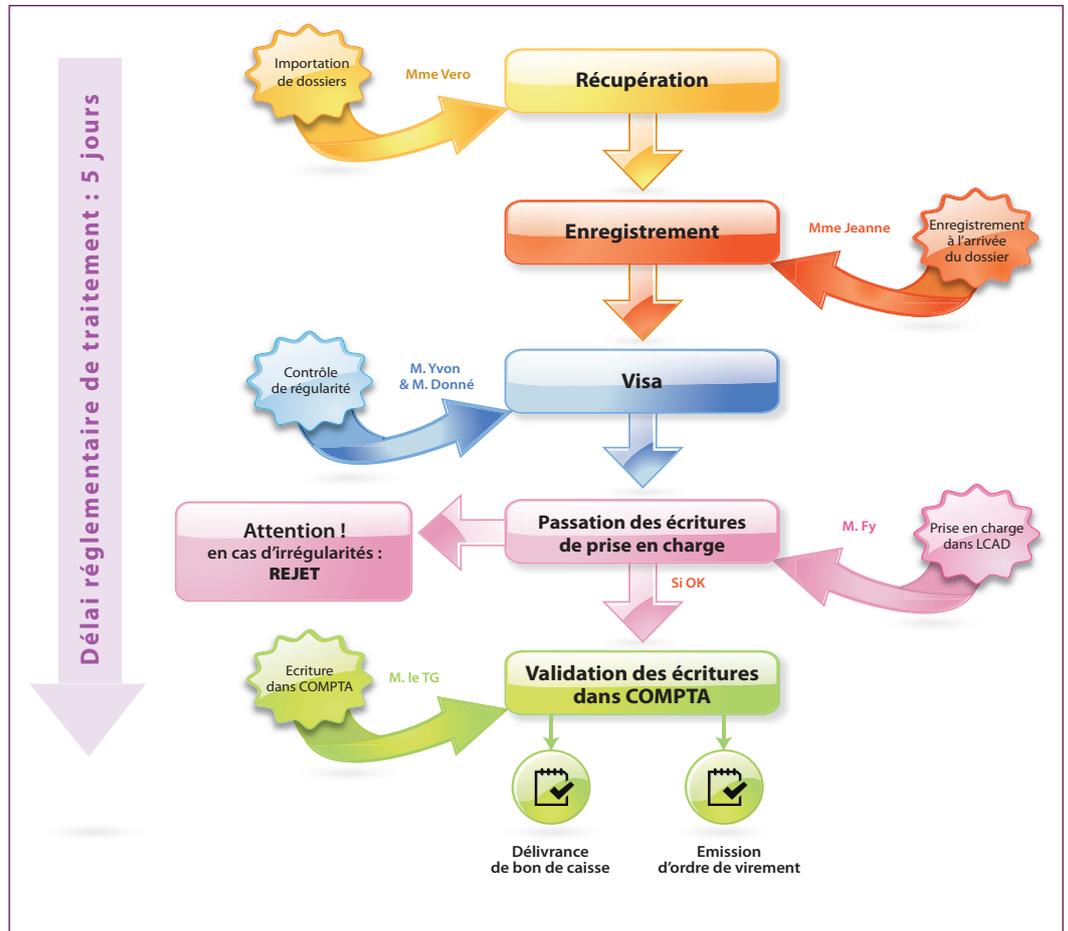


Circuit des dossiers : procédures claires à la TG Farafangana

La transparence dans les procédures constitue un des éléments essentiels de la qualité de service au sein des institutions publiques. La TG Farafangana a déjà fait un grand pas dans ce sens, et la délégation menée par le Directeur Général du Trésor n'a pas manqué de le remarquer. En effet, un tableau retraçant le circuit de traitement des dossiers arrivés avec les responsables respectifs est présenté dans le hall si bien que les usagers n'ont aucun mal à repérer la personne exacte qu'ils doivent approcher selon leurs besoins.



Dès que vous entrez, le plan de masse vous guide



Les Perceptions Principales rattachées

Quatre PP sont rattachées à la TG Farafangana: Vangaindrano, Vondrozo, Midongy Atsimo et Befotaka Atsimo. Chacune d'elles connaît des difficultés qui lui sont propres dans l'exécution la sainte tâche de gestion de fonds publics.

PP Vondrozo

La RN 27 relie Farafangana à Vondrozo. La distance de 68 km vers l'ouest est praticable en période sèche ; mais elle devient difficilement accessible en période de pluies.

Le problème de délestage règne dans la ville de Vondrozo. L'électricité ne fonctionne que trois heures par jour ; de 18h à 21h. Par conséquent, les agents n'ont pas la possibilité de se

servir des machines à bandes ni des ordinateurs pendant les heures de travail. Ce problème est davantage crucial en période de grand paiement.



Le Percepteur Principal de Vondrozo

PP Midongy Atsimo

Midongy Atsimo se trouve à 94 km au sud-ouest de Vangaindrano. L'état déplorable de la route en fait une zone enclavée. En période de pluies, seuls les camions ou les tracteurs peuvent circuler.

La PP Midongy Atsimo ne dis-

pose que de deux agents : le chef de poste et le garde caisse. Pourtant, il importe de signaler qu'elle est la plus performante parmi les quatre PP rattachées. Elle assure les mêmes attributions que les autres postes de son rang. Elle est mandataire des dépenses du budget géné-

ral de l'Etat et assignataire des dépenses de la Commune rurale de Midongy Atsimo. Le poste arrive à produire comme il faut les situations périodiques requises. Etant donnée la difficulté du trajet, les approvisionnements de fonds auprès de la TG Farafangana se font trimestriellement.



Le PP avec son unique collaborateur (en médaillon)

▲ Dieudonné RAMAROSON  
Christian Yvon TSARAFARA

## GÉNÉRALITÉS

## Les Perceptions Principales rattachées (suite)

## PP Vangaindrano

C'est le bureau du District qui abrite la Perception Principale Vangaindrano. Elle emprunte et occupe trois pièces pour travailler.

Quatre agents assurent le fonctionnement de la PP. Deux d'entre eux, sont à la veille de la retraite (59 ans et 57 ans). Quant au volume des opérations, celui de la PP Vangaindrano est le plus important des PP rattachées. Le poste a décaissé 2 284 607 667 MGA en 2010 et 2 620 000 000 MGA en 2011. En moyenne, les dépenses

de pensions et retraites ont représenté 60% de ces montants.

Le problème fréquent du poste est la rupture d'approvisionnement de caisse. Cela arrive du fait que la BOA Vangaindrano, auprès de laquelle la PP fait ses approvisionnements de fonds, connaît aussi des ruptures fréquentes de fonds notamment en période de collecte de produits locaux. De plus, les dépenses à payer ne cessent de s'accroître. Cette hausse était de l'ordre de 15% entre 2010 et 2011. Ce qui entraîne l'insuffi-

sance du niveau actuel des approvisionnements. Face à une telle situation, le Percepteur était obligé

de s'approvisionner auprès de la Trésorerie Générale Farafangana.



Le personnel de la PP Vangaindrano

## PP Befotaka Atsimo

Befotaka Atsimo est située à 42 km au sud de Midongy et à 210 km de la TG Farafangana. Faute de moyen de transport en commun reliant ces deux districts, le Percepteur doit marcher pour parcourir cette distance. Au moins, il vit cette situation quatre fois par an, l'approvisionnement de fonds étant trimestriel.

Un tel enclavement entraîne de retards dans l'acheminement de courriers postaux. En effet, le Receveur de poste emmène les courriers en marchant jusqu'à

Ranomena, commune située à 94 km de Befotaka Atsimo, où le transport en commun vers Vangaindrano est régulier.

La PP Befotaka Atsimo compte trois agents dont un garde caisse. Les forces de l'ordre n'assurent pas régulièrement la garde de fonds publics.

Malgré ces problèmes, la PP arrive à honorer ses obligations professionnelles même si elle accuse souvent du retard.



De gauche à droite, MM. PP Befotaka Atsimo, PP Vondrozo, PP Vangaindrano et PP Midongy Atsimo

▲ Dieudonné RAMAROSON  
Christian Yvon TSARAFARA

## ACTUALITÉS

## « Déviation » tao Irondro : Adiny 5 no nanalàna ny lalana 3 km



Sady fiakarana mideza no fotaka mandrevo

Nandritra ny iraka nataon'ny Tahirim-bolam-panjakana farany teo dia ora dimy be izao no lany teo amin'ny « déviation » tamin'ny lalana mampitohy an'Irondro sy Manakara. Tapaka tanteraka ny lalana noho ny fihotsahan'ny tany vokatry ny orana nikija taorian'ny fandalovan'ny rivodoza Giovanna. Voatery nasiana « déviation » mirefy 3 km mba nahafahan'ireo fiara marobe nanohy ny lalany. Tranga mety miseho ny fahasarotan'ny lalana toy izao rehefa mamita iraka.

▲ Rivolala RANDRIANARIFIDY

## ACTUALITÉS

# Famindram-pahefana teto anivon'ny Tahirim-bolam-panjakana

Tanteraka ny 23 marsa lasa teo ny famindram-pahefana teo amin'ny « Direction de la Dette Publique » (DDP) sy teo amin'ny « Direction de la Brigade d'Inspection et de Vérification (DBIV) », izay natrehan'ny Tale Jeneralin'ny Tahirim-bolam-panjakana

## TAO AMIN'NY DDP NIOVA NY MPITANTANA

Sambany teo amin'ny tantaran'ny Tahirim-bolam-panjakana no nisy fifamindram-pahefana tao anatin'ny firahalahiana tantaraka. *Rtoa* Haingotiana Liliane RAJEMISA no Talen'ny fitantanana ny trosa vaovao (Directeur de la Dette Publique) misolo an'Atoa Jean Noël RANAIVOSON. « Manana ny traikefa ilaina amin'io andraikitra io izy (efa 15 taona niasana) » hoy ny DDP teo aloha. Izy rahateo efa zatra nifanerasera tamin'ireo mpamatsy vola talohan'izao, hoy ny Tale Jeneralin'ny Tahirim-bolam-panjakana. Amin'izao kihon-dalana hihavaozana izao, hoy ny Tale Jeneraly, dia maro ny asa miandry ny eo amin'ny fitantanana ny trosa. Isan'izany ny hahatrarana ny fenitra iraisam-pire-

na amin'ny fampiasana ny « SYGADE 6.0 », ny fanaraha-maso ny dingana handalovan'ny trosa ary ny fanadihadiana sy ny fitantanana izany. Ankoatra izany, efa andraikitra ny DDP ihany koa ankehitriny ny fitantanana ny trosa anatin'ny fa tsy mionona amin'ny fitantanana ny trosa ivelany intsony. Ao anatin'izany ihany koa ny fametrahana ny « cadre règlementaire » amin'ny fitantanana ny trosa. Hatramin'izany mantsy dia tsy mbola nisy izany lalàna mifehy izany ka nahatonga olana indraindray. Lalàna amin'izany indrindra no hamaritana ny sata mifehy ny fitantanana ny trosa mba hazava ny lalàna, ny fepetra, ary ny fetra ahafahan'ny fanjakana mitrosa. Tsy ny mpitondra fanjakana rehetra mantsy no afaka mampidi-trosa ny firenena fa misy

fenitra tokony harahina.

## TAO AMIN'NY DBIV FANENDRENA OFISIALY NY TALE

Tanteraka an-tsakany sy andavanany ny famindram-pahefana teo amin'ny Tale teo aloha izay lasa miandraikitra ny Foibem-piton-

hanatsarana ny fomba fiasa. Na dia nandalo fotoan-tsarotra aza ny firenena dia niroso tamin'ny asa fana-vaozana hatrany ny Tahirim-bolam-panjakana, hoy ny Tale Jeneraly.

Marihina fa efa nisolo toerana vonjimaika teo amin'ny fitanta-



Fifandraisan-tanan'ireo Tale nifandimby toerana



Famindram-pahefana teo amin'ny DDP taloha (sisiny ankavia) sy ny DDP vaovao (sisiny ankavanana)

dran'ny Tahirim-bolam-panjakana sy ny Tale vaovao voatendry hitantana ny DBIV. Isan'ny nifidianana an'Atoa Tovohery ANDRIATSIRIHASINA ny fahaizany mitondra vokatry amin'ny tsaratsara kokoa. Araka izany dia betsaka ny zavatra andrasana aminy sy ireo mpiara-miasa aminy. Isan'izany ny fanavaozana ny « textes », ny fanatsarana ny « démarche qualité », ny « intervention mission » ary ny « inspection » izay atao. Hisy ihany koa ny fandaminana vaovao eo anivon'ny DBIV

nana ny DBIV Atoa Tovohery ANDRIATSIRIHASINA nanomboka ny taona 2009 taorian'ny fanendrena an'Atoa Orlando ROBIMANANA ho mpitantana vonji-maika ny Tahirim-bolam-panjakana.

Tsy nohadinoin'ireo mpiara-miasa tamin'ny Talen'ny DBIV teo aloha ny nanolotra mari-pahatsiarovana ho fankasitrahana ny fiaraha-miasa hatramin'izany.

▲ Mbolatiana ANDRIAMANALINA  
Tolotra RAOILIJON

## Sampan-draharaha eto amin'ny Tahirim-bolam-panjakana Hapetraka ny « termes de référence »

Mitohy ny ezaka fanatsarana ny fomba fiasa eto amin'ny Tahirim-bolam-panjakana.

Araka ny efa iaraha-mahalala moa dia nisy ny fiovana teo anivon'ireo sampan-draharaha sasany eto amin'ny Foibem-pitondrana taorian'ny fivoahan'ny « organisme » vaovao hitantanana ny Ministeran'ny Fitantanam-bola sy ny Teti-bola. Izany fiovana izany

dia mahakasika indrindra ny andraikitra nomena hosahanin'ireo sampan-draharaha ireo, izay nitrika fanovana hatramin'ny anarana iantsoana azy aza ho an'ny sasany. Ankehitriny ary dia irosoana ny fametrahana ny « termes de référence » isaky ny sampan-draharaha. Izany hoe horaketina mazava ny tanjona sy ny vokatry hotratrarina ary ny anjara asa hatao hanatrarana izany.

Maro ny tombontsoa andrasana avy amin'izao fanatsarana fomba fiasa izao. Voalohany amin'ireny ny hampahazava amin'ny rehetra, dia ny mpitantana sy ny mpiara-miasa, ny anjara andraikitra apetraka aminy mba hahafahana mahatratra ny tanjona iraisana eto amin'ny Tahirim-bolam-panjakana iray manontolo, sy miroso amin'ny tombana ezaka ao aoriana. Anisan'ny tombontsoa antenaina

ihany koa ny fanamorana ny fifandimbiasana eo amin'ny fitantanana ny sampan-draharaha tsirairay. Ny olona tokoa mantsy no mety hisolo, fa ny tanjona sy ny asa atao mitoetra.

Ny dingana manaraka izay mbola miandry indray aorian'izao dia ny fandrafetana ny « Manuels de procédures » izay hanome ny andinindiny amin'ny fomba entimanatanteraka ny asa.

▲ Haingotiana RAJEMISA

## ACTUALITÉS

## BAD : Atelier de Consultation sur les Stratégies à long terme

La Banque Africaine de Développement (BAD) a organisé, le 03 avril 2012 à l'Hôtel Colbert, un atelier national de réflexion intitulé « l'Atelier de Consultation sur les Stratégies à long terme de la BAD ».

Si la cérémonie d'ouverture a été marquée par la présence de Mme le Secrétaire Général du Ministère des Finances et du Budget, de M. le Représentant Résident de la BAD et des Secrétaires Généraux des différents ministères, l'après-midi, la restitution des travaux de groupe a été co-présidée par M. le Directeur Général du Trésor et M. le Représentant Résident de la BAD.

L'objectif de l'atelier est de recueillir les avis et idées des participants, sur les stratégies opérationnelles de la BAD en vue de l'adoption, à la fin de l'année 2012, d'une nouvelle stratégie à long terme qui guidera les interventions de la Banque au cours des dix prochaines années. Des éléments nouveaux sont venus alimenter la réflexion à savoir les facteurs culturels, les



Lors de l'atelier de la BAD à l'hôtel Colbert Antananarenina

connaissances traditionnelles et la considération de la population en général a indiqué l'économiste-pays de la Banque, M. Jean Marie DABIRE. A une question afférente à la pérennisation des projets, M. Abdelkrim BENDJEBBOUR, Représentant Résident de la BAD a préconisé l'utilisation du Fonds d'Entretien Routier (FER), même si c'est un peu opaque pour faire durer lesdits projets. Le DG du Trésor, M. Orlando ROBIMANANA, répondant à une intervention sur la ruée vers les ressources

minières à Madagascar a déclaré que « le problème de ce pays n'est nullement l'insuffisance des ressources naturelles, minières, financières et humaines mais la mauvaise gouvernance desdites ressources ». Il n'a d'ailleurs pas cessé de démontrer cela, aussi bien dans des conférences universitaires que professionnelles.

L'atelier a vu la participation des différents ministères concernés et des Directeurs des projets financés par la BAD, des représentants de la Société civile, du Secteur privé et

d'universitaires.

Notons que la Banque a également organisé le 20 mars dernier à Pretoria, au niveau sous régional, le même atelier de réflexion sur certaines questions pertinentes afin de solliciter les idées des parties prenantes de douze pays de l'Afrique australe dont Madagascar.

Au cours de ces deux rencontres de hauts responsables, les réflexions ont été axées sur les thèmes fondamentaux, à savoir les principaux moteurs de changement du Continent africain, les défis politiques, les perspectives d'avenir et surtout les attentes de l'Afrique vis-à-vis de la BAD.

Les points de vue exprimés lors de ces ateliers seront soumis à l'examen du Conseil des Gouverneurs lors de la prochaine Assemblée annuelle des Gouverneurs de la BAD prévue en mai 2012 et seront ensuite intégrés dans l'élaboration des Stratégies à long terme de la BAD.

▲ Clémence RAHARISOA  
Jenny MAHAVINA  
Tolotra RAOILIJON

## Sygade 6.0 : Un outil clé de la gestion de la dette

Dans le cadre de l'actuelle réforme de la gestion de la dette initiée par la Direction Générale du Trésor, la Direction de la Dette Publique a vu ses missions et attributions renforcées. La création d'un nouveau service destiné à gérer la dette intérieure en est une confirmation.

Mais la réforme ne s'arrête pas seulement à la restructuration des différents services. Elle concerne également les outils de gestion et d'analyse utilisés, dont notamment le Sygade.

Depuis 2001, l'outil informatique Sygade 5.2 de la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement (CNUCED) a permis à la Direction Générale du Trésor (DGT) et à la Banque Centrale de Madagascar (BCM) d'assurer la gestion de la dette.

Au fil du temps, non seulement certaines lacunes ont été constatées sur cette version de

Sygade, mais aussi, elle n'a plus permis de répondre, de manière satisfaisante, aux attentes des autorités, conformément aux enjeux de modernisation et de mise aux normes internationales de la gestion de la dette.

Ainsi, un projet d'acquisition de la dernière version, la version 6.0, de l'outil Sygade pour le renforcement des capacités de gestion et d'analyse de la dette, a été entrepris au sein des deux institutions. De multiples démarches ont déjà été entamées dans le cadre dudit projet.

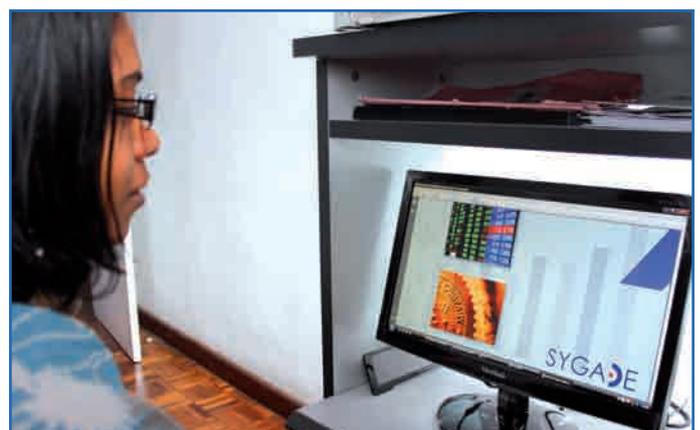
Premièrement, des cadres de la DGT et de la BCM ont participé à l'atelier de conversion et de validation de la base de données de la dette du Sygade 5.3, étape obligatoire entre l'ancienne version 5.2 et la nouvelle version 6.0, organisé en Février 2012. Par la suite, l'installation de cette nouvelle version a été effectuée en Février 2012, parallèlement à l'initiation technique des agents informaticiens des deux

institutions à la maintenance du système, afin d'en garantir le bon fonctionnement et d'en assurer l'entretien. Dernièrement, un séminaire d'apprentissage aux fonctionnalités de base de la version Sygade 6.0 a pu se dérouler entre le 5 et le 23 mars 2012 à Antananarivo afin de permettre aux opérateurs concernés de maîtriser son exploitation.

A terme, une formation avancée à la manipulation du module d'analyse et un atelier sur la production de données statistiques et analytiques de la dette publique seront également intégrés le cadre des activités du projet.

Assurons-nous que le projet apportera le fruit escompté.

▲ Volatantely RANDRIANJANKA



Le nouveau logiciel Sygade version 6.0 utilisé par la Direction de la Dette Publique

## ACTUALITÉS

## Revue du portefeuille de la Banque Mondiale

Dans le cadre de la coopération entre la Banque Mondiale et Madagascar, la revue du portefeuille des projets financés par la Banque a été organisée conjointement par les deux parties à l'Hôtel Carlton les 26 et 27 mars 2012.

Les séances ont été présidées par

M. Jean RAZAFINDRAVONONA, Directeur Général du Budget ayant assuré l'intérim du Secrétaire Général du Ministère des Finances et du Budget et Mme Haleh BRIDI, Directeur des Opérations de la Banque à Madagascar. Les Secréaires Généraux des Départements concernés ont aussi été invités.

Cette revue a vu également la participation des Directeurs, des Responsables des acquisitions, des Responsables financiers et des Responsables en suivi et évaluation des projets. Outre les équipes de la représentation de la Banque à Antananarivo, des experts de Washington sont venus spécialement pour assister à cette revue.

Ces deux jours ont permis de mener des discussions franches et très constructives et de soulever les vrais problèmes rencontrés pendant la mise en œuvre des projets (problèmes sur la passation des marchés, sur la gestion financière, sur le suivi et évaluation et tout ce qui concerne les aspects juridiques et de sauvegarde). Cette revue a aussi été une occasion d'examiner les actions transversales lesquelles

peuvent contribuer à l'amélioration de la performance des projets. A ce titre, plusieurs thèmes ont été débattus, entre autres sur le genre, la bonne gouvernance, la coordination multisectorielle et les partenariats avec les autres bailleurs de fonds et la synergie entre les projets.

Lors de la cérémonie de clôture, la Banque a réaffirmé son engagement dans le renforcement et la multiplication des impacts de ses opérations à Madagascar afin de réduire la pauvreté et la fragilité du pays et surtout dans le but d'assurer le développement des opportunités économiques pour plus d'emplois et de bien-être.

▲ Misa RAKOTOMALALA

## Portefeuille de la Banque :

- 13 projets en cours
- Engagement total : 862,2 Millions USD
- Reste à décaisser : 237,5 Millions USD

## Répartition de ces engagements :

- Infrastructures : 54%
- Rural et Environnement : 29%
- Gouvernance : 9%
- Social : 8%

## Trésor Public : De nouvelles constructions

Dans le cadre de la nouvelle politique de modernisation, de sécurisation des fonds publics et d'amélioration des conditions de travail et des services rendus aux usagers, le Trésor Public poursuit les programmes de construction de nouveaux bâtiments pour ses postes comptables. Ces nouvelles constructions répondent aux normes sanitaires et sécuritaires qui vont

de pair avec l'image du Trésor. En 2009, les travaux de construction de la Trésorerie Générale Mahajanga ont été poursuivis, en 2010, les Perceptions Principales Mitsinjo et Ikalamavony ont bénéficié de nouvelles constructions. En outre, cette même année a vu le début des travaux pour la rénovation de la PP Kandrehô. Au cours de l'année 2011, ce fut au tour des PP Amboasary Atsimo, Ankazoa-



La PP Ikalamavony a été inaugurée le 6 Juillet 2011

bo et Vohémar de tirer avantage de cette politique de modernisation. Cette année 2012, plusieurs autres postes, en l'occurrence les Perceptions Principales Midongy Atsimo, Nosy-varika, Manantenina et Marolambo vont disposer de telles infrastructures. Pour précision, ces projets ont été réalisés sans aucun financement extérieur mais pris en charge par le crédit habituel alloué au Trésor Public

dans le cadre du Programme d'Investissements Publics (PIP) et ce, conformément à la nouvelle approche budgétaire basée sur la gestion axée sur les résultats. Pour le Trésor, une politique de priorisation a été adoptée, raison pour laquelle, le choix s'est porté sur ces zones enclavées et éloignées, dans lesquelles la sécurité des fonds est la plus vulnérable.

▲ Ony N. RABENANTOANDRO



La PP Mitsinjo lors de son inauguration en Décembre 2010

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée à la page 11 du bulletin TAHIRY N°16 du mois de Février 2011 relative à la « Signature de 3 Conventions entre la DGT et l'IMaTeP »

Au lieu de

Trois conventions d'un coût total de 901.675.000 MGA

Lire

Trois conventions d'un coût total de 301.675.000 MGA

## VAHININTSIKA

# Jean Noël Ranaivoson

## Directeur de la Dette Publique (DDP)

Nosafidianay manokana Atoa Jean Noël Ranaivoson, DDP teo aloha sady mpikambana ato amin'ny « Comité de rédaction TAHIRY », ho vahintsika amin'ity laharana ity noho izy nahavita be teto anivon'ny Tahirim-bolam-panjakana. Efa ho antsasaka taonjato na ny marimarina kokoa 44 taona be izao mantsy no niasany teto anivon'ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana. Ny 20 taona tamin'izany dia laniny tao amin'ny Direction de la Dette Publique, 10 taona tao amin'ny FINEX, ary ny ambiny tany amin'ny « Services Extérieurs »-n'ny Trésor. Mialoha ny nandehany nivotro ronono dia tsy nihambahamba mihitsy ny ekipan'ny gazety Tahiry nanontany azy momba ny asany, ny toetrany, ny fiainany manokana eny hatramin'ny tsiambaratelo.

**Gazety Tahiry :** *Inona no fepetra nafahanao nilaza fa nahafinaritra tao amin'ny toeram-piasana iray nandritra izay 44 taona niasanao izay ?*

**Jean Noël Ranaivoson :**

Ny maha tsara ny toeram-piasana iray amiko dia miankina amin'ny ambiantsy sy ny lafiny asa. Ohatra, fony izaho « Fondé de Pouvoirs » tao amin'ny TP Antsiranana, dia tena nahafinaritra mihitsy ny nianatra asa sy ny ambiantsy tao satria nifanaraka tsara daholo ny mpiasa rehetra na dia tao aza ny indro kely. Ankoatra ny asa, na dia teo aza ny fahalavirana dia tsara tamiko ny niasa ivelan'Antananarivo. Nanana trano manokana sy amoron-dranomasina koa aho tany ka isaky ny misy fety dia ny tenako no nandray izany.

**GT :** *Mbola toy izany koa ve ny ambiantsy tany Antsohihy ?*

**JNR :** Ny tao an-tanàna aloha dia tsy dia nisy maminy loatra saingy ny tany Analalava, izay toerana amoron-dranomasina, dia nahafinaritra ahy mihitsy.

**GT :** *Mbola tanora ianao dia efa sefo, ahoana no fitondranao ny mpiara-miasa taminao ?*

**JNR :** Rehefa miasa aho dia tena miasa ary toy ny olona masiaka sy miavona mihitsy. Rehefa ivelan'ny asa kosa dia hafa indray ny ambiantsy. Ny tena tsy tantiko dia ny mahita mpiasa misotro toaka na mamamo ao am-piasana. Ny « discipline » koa dia tsy maintsy misy.

**GT :** *Tena anisan'ny olona « sérieux » sy « consciencieux », na alina na antoandro no iantsoana dia tonga foana ianao, rehefa ivelan'ny asa kosa dia tena tompon'ny ambiantsy ianao. Amboarina ve izany ?*

**JNR :** Natoraly amiko izany, rehefa asa ny ahy dia asa ary rehefa milalao dia milalao, rehefa mihinana sy misotro dia mihinana sy misotro.

**GT :** *Betsaka tamin'ny mpiasa taloha no niresaka sy nitaraina fa miavona ianao, rehefa mifanena*



Atoa Jean Noël RANAIVOSON, Tale Fitantanana ny Trosam-panjakana teo aloha

*ka arahabaina dia tsy mamaly akory. Taty aoriana anefa dia niova ianao, inona no nahatonga izany ?*

**JNR :** Ekeko aloha izany saingy rehefa eny an-dalana kosa aho dia tsy tia mijerjery olona izany, indraindray koa aho mba variana. Maro koa ireo olona mifanerasera amiko na dia teo amin'ny lafiny asa fotsiny aza (projets). Hafa kosa ny fihetsiko amin'ireo olona tena fantatro sy ireo olon-tsotra azo resahina tsara.

**GT :** *Ny mpiara-miasa taminao fahiny ve nanaraka « discipline »*

*kokoa noho ny amin'izao fotoana izao ?*

**JNR :** Mety noho ny krizy no tsy mampitovy ny taloha sy ny ankehitriny. Ny fanarahana « discipline » kosa dia mizara roa, na ny fatahorana na ny fahatsapan-tena. Goragora ny « discipline » ankehitriny, raha toa ka misy tahotra ary manaja ny lehibe kokoa ny mpiasa taloha. Ohatra, ny fanajana ny ora fidirana. Raha niaraka nivoaka tamin'ny Talen'ny Trésor izahay taloha na efa hadiva maraina aza vao misaraka dia tsy maintsy tafiditra any am-piasana amin'ny 7 ora sy sasany. Mirava eo indray amin'ny 11 ora sy sasany dia miverina amin'ny 2 ora ary mirava amin'ny 6 ora hariva. Matetika dia



Andriamatoa Jean Noël RANAIVOSON eo anoloan'ny PP Antsohihy ny taona 1971

ny vehivavy no miasa sy manana « conscience professionnelle » kokoa noho ny lehilahy. Raha misy zavatra tianao ho vita tsara dia omeo ny vehivavy.

**GT :** *Nisy olana be teto amintsika tamin'ny andron'ny Revolisiôna socialista, nanao ahoana ny fomba nitantanao ny resaka vola vahiny fony ianao mpitantana tao amin'ny FINEX ?*

**JNR :** Fony aho tao dia nisy ny « réglementation ». Tsy maintsy hentitra sy malina ny tena ka nanara-maso ny fivezivezen'ny devizy hatrany amin'ny banky. Nomen'ny Minisitry fahalalahana sy fahefana izahay hany ka na ny Praministra aza dia tsy maintsy nanaraka ny fitsipika. Tamin'izany koa dia betsaka ny fandrimpan-drika satria niara-niasa akaiky tamin'ny « police économique » sy ny DGID izahay.

**GT :** *Inona no tena nahafinaritra sy nahakivy anao nandritra ny fiarahana tao amin'ny DDP sy tao amin'ny Trésor ?*

**JNR :** Raha ny tao amin'ny DDP aloha dia tsy nanana fahatsiarovana ratsy aho. Ny nanahirana ahy kely tao dia ny fiaraha-miasa tamin'ny olona iray izay. Tsy haiko mihitsy ny niresaka tamin'ny aho toa nandefitra mihitsy aho. Soa ihany fa tsy ao intsony izy io. Amin'ny ankapobeny kosa dia nahafa-po ahy ny fiarahana tamin'ny mpiasa hafa indrindra ireo vehivavy. Ny fahatsiarovana tsara indrindra tamiko tao kosa dia ny firaisan-kina sy ny fiombonana alahelo tamiko tamin'ny nahalasan'ny vadiko. Ny nahafaly sy zava-dehibe ho ahy tao amin'ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana fahiny indray dia ny fahatokisan'ny lehibe ahy. Ny zavatra nampalaho ahy kosa dia ny fanambaniana ataon'ny lehibe indraindray. Ohatra, ny nataon'ny Minisitry sasany izay mandefa teny maharary mihitsy raha misy asa kely tsy nety nataon'ny tena na tsy mifanaraka amin'ny tadiaviny.

## VAHININTSIKA

(Tohiny)

**GT:** *Mbola mitana be ianao na dia efa nahavita 44 taona teto anivon'ny Tahirim-bolam-panjakana aza, inona no tsiambaratelo?*

**JNR:** Izaho dia misakafo toy ny olona rehetra, ny tena atahorako kosa dia aretin-kibo. Ny mitsangantsangana, mihazakazaka, mijery teatra sy rindran-kira, misakafo any amin'ny « restaurant » no zavatra tena tiako.

**GT:** *Nahatsiaro tena ho nahavita zavatra ho an'ny Malagasy ve ianao tamin'ny fitantanana ny trosa?*

**JNR:** Tsy mihambo amin'izany aho satria asa io. Na izany aza dia afa-po tamin'ny ezaka vita ihany aho na dia ny enjehin'ny tompon-trosa aza. Nisy fotoana nahatsapako ny nibaby ny trosan'ny firenena irery, indrindra rehefa enjehin'ny tompon-trosa eny amin'ireny fivoriana iraisampirenena ireny.

**GT:** *Inona kosa ny fahatsiarovana tsara sy ratsy nandritra ny iraka maro be nataonao tany ivelany?*

**JNR:** Ny nahafinaritra ahy indrindra dia ny tany Whashington izay nahafantarako namana betsaka na lahy na vavy. Tao koa ny tany Genève, saingy ny tany Tunis kosa dia tena hafa mihitsy. Fehiny, tsy mba nanana fahatsiarovana ratsy mihitsy aho tany ivelany.

**GT:** *Nahafa-po ihany ve ny lafiny ara-bola tato amin'ny Tahirim-bolam-panjakana?*

**JNR:** Mialoha ny nidirako tato dia efa fantatro fa be vola kokoa any amin'ny « Directions » hafa saingy ny Trésor mihitsy no safidiko na dia avo telo heny noho ny karamako aza ny tany. Ny tao amin'ny FINEX kosa no nirin'ny olona maro satria nalaza ho be vola hono ny tao.

**GT:** *Inona no vinavinanao taloha sy amin'izao nisotro ronono izao?*

**JNR:** Tsy mba niriko mihitsy izany ho lasa Tale Jeneraly na Sekretera Jeneraly izany. Mavesatra be amiko izany ka mety tsy ho zakako sy tsy ho haiko mihitsy. Ny hitsangantsangana any amoron-drano masina no tena tiako. Toy ny any Fenoarivo Atsinanana izay toerana nahaterahako, sy any Mahajanga.

▲ Nangonin'i Yves RAKOTO

## Ireo dingana nolalovany

**N**y volana Jolay 1967 no nanomboka niasa teto anivon'ny Tahirim-bolam-panjakana Atoa Jean Noël RANAIVOSON. Tao amin'ny Trésorerie Principale Antananarivo no niasany voalohany taorian'ny nahavitany fianarana ho « Inspecteur du Trésor » tany Paris. Ny taona 1968 dia lasa « Fondé de Pouvoirs » sady « Chef du Service Recouvrement » tany amin'ny Trésorerie Principale Antsiranana izy. Ny tapaky ny taona 1971 indray dia lasa Trésorier Principal Antsohihy.

Telo taona taty aoriana dia nalefa nitantana ny Trésorerie Principale Ambositra. Ny tapaky ny taona 1978 dia voatendry ho Trésorier Principal Antsirabe indray ka rehefa nahavita efatra taona tao dia nantsoina hiasa aty Antananarivo ny volana Oktobra 1982. Lasa « Chef de Service des Finances Extérieures » Atoa RANAIVOSON. Nandia fotoan-tsarotra na ara-toekarena na ara-politika ny firenena tamin'izany fotoana izany hany ka nihahenjiana ny famerana ny fi-



« Assemblée Annuelle »-n'ny BAD ny taona 1994

ny Fanjakana Malagasy. Nanomboka tamin'ny taona 1981 hatramin'ny taona 2004 dia impolo isika no nandalo « Club de Paris » ka nahazo « reports d'échéances » ary niafara tamin'ny fanafoanana ampahany lehibe tamin'ny trosa. Nanaraka izany fanafoanana betsaka nataon'ny « Club de Paris » izany ny FMI sy ny Banque Mondiale ary ny BAD tamin'ny taona 2006. Koa raha 4,4 Milliard USD (efatra lavitrisa faingo efatra) ny trosa tamin'ny taona 2004 dia lasa 1,5 Milliard USD (iray lavitrisa faingo dimy) ny faran'ny taona 2006. « Ny ezaka atao ankehitriny dia ny tsy hiverenana amin'ny vesatry ny trosa intsony satria tsy hisy intsony ny fanafoanana trosa », hoy Atoa RANAIVOSON.

## Lanonam-pankasitrahana

Tsotra kanefa nanana ny maha izy azy ny lanonana notontosaina teny amin'ny Hotel Carlton Anosy, ny Zoma 13 Aprily teo, nankasitrahana ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana ny zava-bitan'Atoa Jean Noël RANAIVOSON. Nanatrika izany ny Minisitry ny Fitantanam-bola sy ny Tetibola, ny Sekretera Jeneraliny, ny Talen'ny kabinetran'ny ary tomponandraikitra ambony maro. Nahina fanomezana sy fiaraha-miala hetaheta ny fotoana.

Nisaotra ny Minisitry, ny Sekretera Jeneraly, ny Talen'ny Kabinetra, ny Tale Jeneralin'ny Trésor, ny mpamatsy vola sy ny « Directeurs de projets » ary ny mpiara-miasa rehetra tato amin'ny Trésor Atoa Jean Noël RANAIVOSON ■



Fifampiraharana tamin'ny mpamatsy vola

vezivezen'ny vola vahiny teto amintsika. Vao niasa telo volana ny tenany dia nalefan'ny Minisitry hanefa iraka tany ivelany mba hanao « contrôle » ny Air Madagascar tany Paris. Nahazo fampiofanana tany ivelany toy ny tany amin'ny FMI, ny orinasa VERITAS sy SGS, nandray anjara tamin'ny fifanarahana tany ivelany tamin'ireo « Compagnies Aériennes » vahiny koa ny tenany. Namporisika ny tena hianatra sy hazoto hiasa mihitsy ny fahatokisan'ny Minisitry tamin'izany fotoana izany, hoy izy.

Nandritra ny fotoan-tsarotra nolalovan'ny Trésor, ny taona 1992, no nanendrena an'Atoa RANAIVOSON ho Talen'ny Trosa « Directeur de la Dette Publique » (DDP). Ny nanara-maso ireo karazana « Projets de développement » novatsian'ny mpamatsy vola avy any ivelany teto amin'ny firenena no tena mavesatra tamin'ny andraikiny. Ireny vola nampindramina hanatanterahana asa ireny no niteraka trosa ho antsika ka ny DDP sy ny Banky foibe no nanaraka akaiky ny fandoavana izany. Ny taona 1992-1994 dia tsy nahalao ny trosa ivelany intsony



Fifampiraharana tany Rosia ny taona 2010

## ACTUALITÉS

## Niatrika fiofanana ireo informatisianin'ny « réseau comptable »-n'ny Trésor

Ho fanohizana ny ezaka vita ho fanamafisana ny fiarovana ny volam-bahoaka dia nohatevenin'ny Tahirim-bolam-panjakana indray ny lafiny informatika ho an'ny « réseau comptable » manerana ny Nosy tamin'ny fanomezany « Serveurs » miisa 23 niampy solosaina miisa 90 ary imprimantes miisa 46. Mba hahazana mifehy tsara izany dia niatrika fiofanana teny amin'ny Batou Beach Ambohimambola Antananarivo ny informatisiana miisa 25 avy amin'ny « postes comptables » manerana ny Nosy ny 19 hatramin'ny 23 Martsa lasa teo. Tomponandraikitra vitsivitsy avy amin'ny « Service informatique » -n'ny DCP no nitondra ny fampiofanana.

Natomboka tamin'ny fikirakirana fototra ireto fitaovana vaovao ny fiofanana. Nitohy tamin'ny fanamafisana traikefa momba ny Plan Comptable

des Opérations Publiques (PCOP), ny « télécompensation » izany. Nidirana lalindalina kosa ny « transfert » sy ny « centralisation »-n'ny « informations »-n'ireo « postes comptables » izay tena zava-dehibe tokoa eo amin'ny fiarovana ny volam-bahoaka, araka ny fanamarihan'Atoa Diadem Andriamanandro, lehiben'ny « Service informatique » eto anivon'ny Tahirim-bolam-panjakana. Nantsoina manokana tamin'ity fampiofanana ity ireo Trésorier Général Mahajanga, Fénérive Est, Taolagnaro ary Mananjary mba hifampizara traikefa. Efa mandeha tsara ary nahita voka-tsoa amin'ny fampiasana ny logiciel SIGFP mantsy ireo TG roa voalohany. Tsy mandeha ary taraikebe kosa ny fampiasana ity « logiciel » ity any amin'ireo roa farany. Ohatra amin'izany eo amin'ny fanaovana « virement » sy « gestion des



Ireo niatrika ny fiofanana

comptes de dépôt ».

Tanjona amin'ity fampiofanana ity ny hampitoviana sy hanafainganana ny fomba fiasa ho an'ny « postes comptables » manerana ny Nosy. Izany no natao dia mba hisorohana ireo karazana hosoka entina handrobana ny volam-bahoaka satria « Aleo misoroka, toy izay mitsabo », hoy ny mpampiofanana.

Tokony mba hisy isan-taona ny fampiofanana ireo informatisiana tahaka izao, tokony hisy ihany koa ny fampivondronana sy fifanakalozan-kevitra eo amin'ireo « chefs de poste » rehetra sy informatisiana vitsivitsy. Nisoran'ireto mpampiofanana manokana ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana tamin'ny fampitovana sy ny fiofanana azo.

▲ Yves RAKOTO

## Oniversiten'Antananarivo : Manana ny fijeriny ny Tahirim-bolam-panjakana

Taorian'ny fitokonana teny anivon'ny Oniversite dia natanteraka fifampidinihana arahina adihevitra ny fikambanana pedagojikan'ny mpianatra. Voasa tamin'izany ireo tompon'andraikitra ny Tahirim-bolam-panjakana. Niadiana hevitra ny mahakasika ny fanatsarana ny fampianarana eny amin'ny Oniversite. Samy nanome ny heviny mikasika ny toe-draharaha nisy ireo izay voasa ary nandroso vahaolana. Tamin'ny fandraisam-pitenenan'ny Tale Jeneralin'ny Tahirim-bolam-panjakana dia nampahafantatra ny anjara asan'ny Tahirim-bolam-panjakana izy amin'ny maha tomponandraikitra an'ity farany amin'ny fitantanana ny volam-bahoaka sy ny fikirakirana izany, nialohan'ny niresahany ny eny amin'ny Oniversite. Lavitrisa maro (1700 lavitrisa MGA), hoy izy ny vola tsy tafiditra tao amin'ny kitapom-bolam-panjakana hatramin'ny faran'ny taona 2011, satria ny famatsiambola avy any ivelany izay mitentina eo amin'ny 200 tapitrisa Dolara eo sy ny hetra isan-karazany dia tsy niditra araka ny tokony ho izy avokoa. Na izany aza, niezaka hatrany ny Tahirim-bolam-panjakana nitady ny fomba rehetra namenoana ny tsy



Ireo tompon'andraikitra ny Tahirim-bolam-panjakana niatrika ny fihaonam-ben'ny mpianatra sy ny mpampianatra SECES teny amin'ny Oniversite

fahampiana sady nifehezana izay rehetra mety ho fiantraikan'ny fampiasana ny fitaovana famatsiambola (instrument de financement) amin'ny fiakaran'ny vidim-piainana. Nangataka tamin'ny Fitondrampanjakana ny Tahirim-bolam-panjakana mba hanao ny « recadrage budgétaire » ialana amin'ny fandaniandaniam-poana sy izay mety ho fanodinkodinana samihafa. Noho ny fahakelezan'ny vola ao anatin'ny kitapom-bola dia tsy maintsy natao ny « priorisation de dépenses » kanefa niezaka ny Tahirim-bolam-panjakana itazona ireo fandaniana rehetra mahakasika ny karama sy ny tombontsoa ary ny fampandehana na ny raharaham-bahoaka izay efa nisy teo alohan'ny krizy. Nanamarika

kosa izy fa tsy fotoana fangatahana tombontsoa manokana izao, satria lasa vesatra vaovao ho an'ny Fanjakana na fampihenana izay kely miditra izany. Raha terena hanao izany ny Tahirim-bolam-panjakana dia tsy maintsy amin'ny alalan'ny trosa no hamenoana ny banga. Rehefa sempotra ny Trésor, hoy ny Tale Jeneral, dia toy ny any Grèce ireny ny zava-mitranga izany hoe nahena ny isan'ny mpiasam-panjakana sy ny karama raisiny. Ho an'ny tontolon'ny fampianarana ambony indray dia tena atao vaindoha-draharaha ny fandefasana amin'ny fotoana faran' izay haingana ny vatsim-pianaran'ny mpianatra sy ny karama, na dia manana dimy andro aza ny Tahirim-bolam-panjakana handinihana

ny vola alefa eny amin'ny Oniversite dia iray andro no anaovany izany. Tsy avy amin'ny Tahirim-bolam-panjakana, hoy ny Tale Jeneral, ny fahataran'ny fizarana ny vatsim-pianarana. Momba ny olana mampikatso lava ny fampianarana ambony dia nanolo-kevitra roa ny Tahirim-bolam-panjakana: (i) ny fampiharana ny « budget de programmes » sy ny fitantanana mifantoka amin'ny vokatra. Izany hoe atao mazava ny tanjona, ny vokatra handrasana ary ny mari-drefy handrefesana ny ezaka vita sy ny vokatra azo, izay vao miady hevitra sy mamaritra izay ho enti-manana hanatanterahana izany rehetra izany. Amin'izao mantsy dia ny enti-manana ihany no iadian-kevitra sy iadiana varotra ary tsy mampitovy hevitra mandavan-taona ka mahatonga ny olana miverimberina sy ny fitokonana tsy misy fiafarana. Aorian'izay dia anjaran'ny Fanjakana sy ny Oniversite no mamaritra ny zava-bita isan-taona, dia arakaraka izay no andrafetana ny « moyens ». Ary ny faharoa dia ny (ii) « bonne gouvernance » mba tsy hisy ny fanodinkodinam-bola satria volam-bahoaka no ampiasaina.

▲ Mbolatiana ANDRIAMANALINA  
Tolotra RAOILIJON

## INVITÉ DE L'ÉCONOMIE

**Jean Martin RAKOTOZAFY****Président du Groupement Professionnel des Gérants Libres de Stations-Service (GPGSS)**

Prix du carburant. Faux chèques carburants et lubrifiants (CCAL). Autant de problèmes qui ont défrayé la chronique au cours des derniers mois. Jean Martin RAKOTOZAFY, Président du Groupement Professionnel des Gérants Libres de Stations-Service (GPGSS) et de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Antananarivo (CCIA) s'exprime à cœur ouvert.

**Gazety Tahiry :** Comment le GPGSS décrit-il le problème tant invoqué depuis un certain temps par les opérateurs du secteur pétrolier ?

Depuis le 12 mars 2011, les prix des carburants à la pompe ont été bloqués par l'Etat dans le but de sauvegarder l'intérêt des consommateurs compte tenu de la cherté de la vie à Madagascar. Et depuis, les pétroliers avaient des « soi-disant » problèmes de coût parce qu'ils commençaient à vendre à perte. Les quatre sociétés pétrolières ont donc décidé de réduire les marges des gérants libres. A noter que les gérants des stations-services louent les stations et achètent avec leur trésorerie même les produits, en contrepartie d'une marge commerciale allouée par les compagnies pétrolières.

**GT :** Pourriez-vous donner une évaluation chiffrée du manque à gagner des membres du GPGSS ?

Prenons un exemple précis. La marge préconisée par la compagnie Galana pour les gérants a été réduite de 40% : elle est passée de 52 MGA/litre à 32 MGA/litre. Quant aux pétroliers, ils disent subir une perte de 500 à 600 MGA par litre, origine de la réduction de la marge des gérants.

**GT :** Etes-vous en mesure de nous préciser la structure des prix à la pompe ?

Il y a : (i) le prix d'achat, (ii) le frêt, (iii) le coût du transport, (iv) les assurances, (v) les frais de stockage, (vi) les frais de transfert, (vii) les impôts : la TVA (taxe sur les valeurs ajoutées), la TUPP (taxe unique sur les produits pétroliers), la participation au FER (Fonds d'entretien routier) et la taxe sur l'environnement, (viii) les marges commerciales des distributeurs qui s'élèvent à 15% du prix au minimum.

**GT :** Comment expliquez-vous l'unicité des prix pour les quatre compagnies pétrolières ?

Je peux vous dire qu'il n'y a aucun accord passé entre les compagnies pétrolières pour les prix à la pompe des carburants. Ces prix résultent des calculs qu'elles effectuent chacune de son côté. Toutefois, je vous précise que les compagnies pétrolières n'ont pas les mêmes prix d'achat. Certaines achètent à l'échelle pour la consommation mondiale, d'autres n'approvisionnent que quelques pays. Outre les calculs, l'unicité des prix à Madagascar est l'effet de la concurrence. En effet, la compagnie qui affiche le prix le plus élevé perd en marché et celle qui a le prix le plus bas a un manque à gagner. A titre d'exemple, au mois d'avril 2010, Shell a descendu de 300 MGA son prix pendant deux mois. Certes, elle a beaucoup gagné – les trois autres compagnies ont perdu bon nombre de clients – mais elle a aussi perdu en matière d'exploitation, si bien qu'elle a été obligée de revenir au même prix que celui affiché par les concurrents. Je précise également que c'est uniquement dans les grandes villes, que les prix à la pompe des carburants sont les mêmes. Dans les périphéries, des différences peuvent être constatées en raison du coût du transport... Bref, c'est à l'appréciation de chaque compagnie pétrolière.

**GT :** Que reproche concrètement le GPGSS aux compagnies pétrolières et à l'Etat ?

La loi interdit les exploitations à perte. Même si l'Etat veut sauvegarder le pouvoir d'achat de la population, il ne doit pas imposer un prix qui amène les pétroliers à la perte. C'est ce que je reproche à l'Etat. On ne peut pas indéfiniment sacrifier les pétroliers et par



Jean Martin RAKOTOZAFY, Président du GPGSS et de la CCIA

la même occasion les gérants qui sont les grands perdants. D'ailleurs, les pétroliers peuvent perdre dans la distribution à Madagascar mais ils peuvent également gagner lorsqu'ils achètent au Qatar ou en Arabie Saoudite en bénéficiant sur le frêt, l'assurance, et le transport en négociant les coûts. Les gérants des stations-service, ne peuvent pas négocier. C'est pour cette raison que le problème nous tient tant à cœur.

**GT :** Quelles conséquences a eu ce blocage des prix ?

19 stations-service ont fermé leurs portes au niveau du GPGSS. Quelques uns ont repris et de nouveaux gérants sont entrés sur le marché. Mais en tout cas, ils n'ont pas tenu le coup. En effet, si le prix du gasoil est de 2 850 MGA/litre, seuls 32 MGA reviennent au gérant. Donc, pour un litre de gasoil perdu, le gérant doit en vendre 100 pour récupérer l'erreur. En outre, nous sommes 263 stations dans tout Madagascar. Si nous employons 10 personnes en moyenne par station, nous faisons vivre 2630 familles. Si notre marge bénéficiaire est in-

cessamment réduite à la baisse, nous serons obligés de compresser notre personnel. A vous d'en évaluer la conséquence...

**GT :** Quelles sont vos propositions ?

Autorisez les compagnies pétrolières à augmenter les prix. Réduisez les taxes. Révisez le texte stipulant que les marges commerciales des compagnies pétrolières représentent 15% du prix. Baissez cette marge dans le but de trouver des solutions intermédiaires qui conviennent à tout le monde.

Il faudrait peut-être voir la possibilité de bloquer ces prix au niveau actuel. Il faudrait aussi réduire les dépenses de fonctionnement de l'Etat. Par exemple, le salaire des plus de 390 CST et CT qui touchent 4 à 5 millions MGA chacun.

**GT :** Quid du problème CCAL

Actuellement, 1,100 milliards MGA de CCAL acceptés par la société Galana ont été retournés par le Trésor. Ce sont des faux nous a-t-on informé. Nous sommes en train de nous battre pour démontrer le contraire et nous porterons l'affaire au tribunal s'il le faut. Le Trésor a ex-

## INVITÉ DE L'ÉCONOMIE

(Suite)

pliqué que les numéros de ces CCAL sont des doublons (ce qui ne doit pas exister). D'autres CCAL présentent des anomalies alors que nous avons suivi toutes les indications préconisées. Nous recherchons une personne neutre pour déterminer l'authenticité ou non de ces CCAL.

Les CCAL servent de moyen d'achat de carburant. Mais ces CCAL servent également à payer le personnel, les déplacements des agents de l'Etat. Même des fonctionnaires ne disposant pas de voiture reçoivent des CCAL. Ces fonctionnaires se présentent chez une station où un pompiste – qui ne gagne que 120 000 à 150 000 MGA par mois au maximum – veut bien les échanger contre de l'argent liquide moyennant une commission de 10% sur la valeur du CCAL. Je vous dis qu'il y a des hauts fonctionnaires qui arrivent avec de gros paquets de CCAL. Et dire que notre marge commerciale ne vaut même pas 1%, et nous, gérants, ne pouvons pas deviner s'il y a des doublons ou non parmi les CCAL qui nous sont présentés ! En outre, nous

avons essayé d'identifier, une fois, un utilisateur de CCAL : nous avons repéré la voiture dont le numéro a été mentionné au dos du CCAL, et le propriétaire a tout simplement nié que le CCAL lui appartenait.

**GT : Le Trésor Public n'a pas cessé d'apporter des mesures de sécurisation des CCAL mais ces mesures prises ne seront jamais efficaces sans l'implication des stations-service à renforcer à leur niveau la vigilance et le contrôle, ne serait-ce que l'identité du porteur de CCAL et la présence physique de la voiture inscrite comme bénéficiaire. Pourquoi cette implication des stations tarde-t-elle à se concrétiser ? Où est le blocage ?**

Essayez de vous mettre à la place des pompistes ou même des gérants de station lorsqu'une personnalité de la haute sphère politique, de l'administration ou de l'armée arrive et refuse de leur décliner leur identité et les menace s'ils n'acceptent pas les CCAL qu'elle présente... Et vous nous reprochez de ne pas suivre les instructions ?

**GT : Quelles solutions suggérez-vous ?**

Supprimez les CCAL et remplacez-les par des cartes électroniques individualisées. La garantie n'est pas totale, mais les cartes ont l'avantage d'être traçables. A la limite, si les bénéficiaires les utilisent dans les boutiques des stations-service, nous saurons retrouver leur trace. Ainsi, le Trésor ne pourra plus nous refuser le remboursement.

**GT : Vous êtes en même temps Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Antananarivo (CCIA), pourriez-vous nous résumer les impacts de la crise et quel message lanceriez-vous face à la situation ?**

L'une des conséquences les plus visibles est la montée en flèche du nombre de marchands ambulants. C'est la traduction de la hausse du nombre de chômeurs résultant de la fermeture de plusieurs entreprises et des zones franches. Une autre conséquence est l'insécurité, corollaire de la pauvreté. Désormais,

l'on n'hésite plus à voler, à violer, à perpétrer toutes les atrocités. Pour les entrepreneurs, les trois années de crise ont fait perdre beaucoup sur leur trésorerie. Ils n'auront pas la capacité de réinvestir et les outils de production deviendront obsolètes. Et elles ne pourront pas les renouveler ! Il nous faudra beaucoup de temps pour nous relever de cette crise et atteindre notre performance économique de 2007. Si elle se termine avec l'avènement de la 4<sup>ème</sup> république après élections, j'espère que les bailleurs de fonds reviendront et que l'économie commencera à redémarrer. La décadence de l'économie a un impact sur la moralité des jeunes : les grèves sans fin, les trafics de toutes sortes – bois de rose, huiles périmées... C'est incroyable ! Je crains qu'il n'y ait une recolonisation à Madagascar. Donc, aux dirigeants de ce pays : « Ayez pitié de notre économie, aidez notre économie ».

▲ Voasary Ravo RAONIZAFINARIVO  
Jenny MAHAVINA  
Ony N. RABENANTOANDRO

## SOCIALY

## Ireo nandeha nisotro ronono



### Apoline Ernest ZAFINDRAMINO

Assistante  
d'Administration, Classe  
Exceptionnelle,  
TG Mahajanga  
37 taona niasana

Ny 29 Aogositra 1974 izy no nanomboka niasa tao amin'ny Privatisation Antananarivo. Avy eo nifindra tany Antsiranana ny taona 1976 ; tao amin'ny Privatisation Mahajanga indray enin-taona taty aoriana. Ny taona 2008 dia nifindra tao amin'ny Trésor Mahajanga izy ary nijanana tao mandram-pandehany ny nisotro ronono, ny volana Febroary 2012 lasa teo.

Nikarakara antontan-taratasin'ny mpiasan'ny Trésor manerana ny Faritanin'i Mahajanga (avancement, acte formaté, congé, ...) no andraikiny. Nampiaiky vo-

lana mihitsy ny fitadidiany ny anaran'ireo olon'ny Trésor sy ny momba azy tsirairay avy rehefa misy ilaina izany. Marihina fa nafoiny mihitsy ny « droit de congé » mba hampiofanany izay hisolo toerana azy. Hatramin'izao aza dia mbola mandalo ao amin'ny toeram-piasana ihany izy mba hanoro hevitra ireo zandry niara-niasa taminy.

« Alao hery razandry malala, mafy ny asa nefa tsy misy mafy tsy laitrany zoto, koa mahereza daholo », hoy Rtoa ZAFINDRAMINO.



### Fernand RAKOTOJAONA

Contrôleur PCE,  
3<sup>ème</sup> Echelon,  
TG Mahajanga  
35 taona niasana

« Auxiliaire » tao amin'ny Direction Logistique Finances no nanombohany niasa ny 4 Febroary 1977. Lasa tao amin'ny Trésor Mahajanga ny 4 Febroary 1980 ka hatramin'ny 3 Aprily 2012 fotoana nandehany nisotro ronono . Trésorier miisa 5 no nifandimby niara-niasa taminy.

Nahavita be tao amin'ny Trésor Mahajanga i Dadatoa (fiantson'ny mpiaramiasa azy) ; ny « classement dossiers » no tena mampivavaka azy ary isany

nahazo fankasitrahana hatrany izy rehefa tonga ireo mpanao « inspection » avy amin'ny DBIV. Tsy mba mora tezitra i Dadatoa fa mahatantany izay vazivazy rehetra atao aminy.

« Mahafinaritra ny fiaraha-miasa, indrindra tamin'ireo Trésorier roa vavy farany , izay tena nihetsika tamin'ny lafiny rehetra . Mankahery anareo zandry rehetra amin'ny asa izay atao » hoy ny teny fohy napetrak'Atoa RAKOTOJAONA.

▲ Nangonin'i Yves RAKOTO



### Elysé Rainitsaraibe RAMAROLAHY

Encadreur,  
PP Anosipatrana  
28 taona niasana

Ny 4 Martsa 1984 no tafiditra niasa tao amin'ny « Service du Personnel et Logistique » (SPL) izy. Telo volana ihany no niasany tao dia nahazo famindrantoerana ny tenany ka lasa tao amin'ny « Secrétariat de la Direction du Trésor » tamin'ny fotoana nitondran'Atoa Rodolphe RASE-TARINERA. Ny taona 1993 dia nangataka hifindra tao

amin'ny PP Anosipatrana, niandraikitra ny asan'ny « agent de poursuite » izy ary tsy niala tao intsony mandram-pandehany nisotro ronono.

« Nahafinaritra daholo ny fiaraha-miasa nandritra izay 28 taona izay koa dia mirary soa ireo zandry mbola amperin'asa », hoy Atoa RAMAROLAHY.

**Ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana dia mankasitraka sy misaotra ary mitsodrano azy telo mianadahy noho ny asa vitany.**

## ACTUALITÉS

## Fanalamanga : Intérêts pécuniaires sur fond de manipulation et de confusion

Plus que jamais, la gestion du portefeuille de l'Etat rencontre des difficultés. D'un côté, le Trésor Public, représentant es qualité de l'Etat actionnaire, soucieux de la pérennité des entreprises à participation de l'Etat, ne ménage pas ses efforts afin que ces entreprises bénéficient d'une gestion saine. De l'autre, différentes personnalités politiques de cette Transition interfèrent abusivement dans le fonctionnement des entreprises, afin de tirer profit du moindre pouvoir. Aujourd'hui, Fanalamanga SA en constitue un exemple concret.

La société Fanalamanga est au centre de toutes les attentions depuis quelques semaines. Rappelons que l'affaire Fanalamanga a débuté suite à la prise par le Ministère de tutelle technique d'un arrêté pour le remplacement de l'Administrateur Général de l'époque, cela sans en informer au préalable les actionnaires. La décision est contestée, et l'affaire prend très rapidement une tournure politique impliquant à la fois des membres du Conseil Supérieur de la Transition, du Congrès de la Transition et du Gouvernement. Est-ce une incompétence du Ministère de tutelle technique? Dans la mesure où il a pris un acte de Gouvernement, organe de l'Etat pour une mesure concernant une société anonyme régie par le droit des sociétés. Ou est-ce une méconnaissance de la Loi sur les sociétés commerciales? Ou encore une précipitation dans la prise de décision? Et surtout dans quel but? Quoi qu'il en soit, l'arrêté en question est illégal et ridicule. Le Trésor Public ne veut plus être complice des mauvaises pratiques qui ont conduit la plupart des sociétés à participation de l'Etat en faillite. En effet, seuls les actionnaires, apporteurs de capitaux, ont le pouvoir de révoquer l'Administrateur Général d'une société anonyme, et le Ministère de tutelle technique n'a jamais été, et ne pourra jamais être actionnaire de Fanalamanga SA, contrairement aux fausses idées véhiculées



La zone d'exploitation de Fanalamanga

par certains média de la capitale. L'arrêté en question sème le doute au niveau de la population, et induit en erreur les responsables politiques de ce pays.

### SOCIÉTÉ ANONYME ET NON ORGANISME RATTACHÉ

Le Trésor Public clame haut et fort que Fanalamanga SA est bel et bien une société anonyme au capital de 7 849 488 000 MGA, régie par la Loi N°2003-036 du 30 janvier 2004, relative aux sociétés commerciales. En tant que société anonyme, personne morale distincte de l'Etat, jouissant d'une autonomie juridique et financière propre, Fanalamanga SA, comme toutes les entreprises à participation de l'Etat, ne peut être un organisme rattaché ni à un quelconque Ministère, ni à une quelconque Institution de la République qui voudrait se prévaloir d'un droit de réorganisation. Aujourd'hui, la société Fanalamanga compte 4 actionnaires : l'Etat Malagasy, la Société Nationale de Participations (SONAPAR), les Assurances ARO et la Société du Port à Gestion Autonome de Toamasina (SPAT). En vertu de la législation en vigueur, qui s'inspire d'ailleurs de la pratique mondiale, seul le Trésor Public représente l'Etat Malagasy en tant qu'actionnaire des sociétés à participation de l'Etat. Ce sont des personnalités politiques qui ne comprennent rien ou ont fait exprès de ne rien comprendre au fonctionnement des sociétés qui l'ont empêché durant les régimes successifs de jouer

pleinement son rôle. Les Ministères concernés par les secteurs d'intervention peuvent, cependant, exercer une tutelle technique (et non administrative) à travers les représentants qu'ils proposent au sein des conseils d'administration. La présence des représentants des Ministères de tutelle technique au sein des conseils d'administration ne signifie en aucun cas que lesdits Ministères sont actionnaires des entreprises. Ils sont uniquement chargés d'élaborer et d'appliquer la politique générale du Gouvernement dans les secteurs d'activité qui les concernent. L'Etat est unique et indivisible.

### RETOUR À L'ORTHODOXIE FINANCIÈRE

Suite aux dérives de gestion récentes de l'ancien administrateur général de la société, constatées suite à un audit de gestion ordonné par le Trésor Public, ce dernier a pris l'initiative de rétablir l'orthodoxie financière au sein de Fanalamanga. A ce titre, en vue de l'exercice d'un meilleur contrôle sur les dirigeants de la société, une structure de gestion avec conseil d'administration et Direction Générale a été mise en place. De même, l'entrée au conseil d'administration des responsables respectifs du Trésor et de la SONAPAR témoigne de la reprise en main du redressement de la société par les actionnaires, représentés dorénavant par de vrais techniciens de la gestion du portefeuille. En effet, le Trésor Public mesure l'ampleur de la tâche qui l'attend,

et il est conscient que réorganiser et mettre de l'ordre dans la gestion de cette société n'est pas chose facile dans la mesure où beaucoup ont pris l'habitude de tirer profit de cette mauvaise gestion.

### INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES MALSAINS SUR FOND DE DIVERSION

Le Trésor Public a découvert avec désolation les manœuvres de diversion, de confusion délibérée que cachent ces gesticulations. L'enjeu est en fait d'avoir une main mise sur la vente de résine en stock au sein de l'entreprise. En effet, Fanalamanga dispose d'une quantité de résine en litige d'environ 9 000 tonnes, résine qu'une société étrangère avait l'habitude d'acheter 32 MGA le kilogramme, et dont le cours local atteint 2 300 MGA le kilogramme et le cours international 12 000 MGA le kilogramme. Récemment, certains ont cherché à faire écouler à tout prix ce stock à un prix ne dépassant pas 100 MGA le kilogramme. Cette opération représenterait un manque à gagner pour la société de 19,8 milliards MGA si le produit est écoulé localement et de 107,100 milliards MGA si le stock est vendu sur le marché international. En sus des 9 000 tonnes déjà en stock, une collecte abusive d'environ 23 000 tonnes de résine est en cours actuellement. Le Ministère des Finances et du Budget à travers le Trésor Public met en garde contre tout abus qui serait commis au détriment de la société. Désormais, il suit l'affaire de très près et compte de veiller en toute transparence à ce que toutes les décisions prises suivent les règles orthodoxes de gestion des entreprises. Les premières mesures prises dans ce sens concernent le recrutement du prochain Directeur Général de la société par appel d'offres ouvert, et dont l'organisation est confiée à un cabinet de recrutement professionnel. D'autre part, toute vente d'une telle envergure fera désormais l'objet d'appel d'offres internationaux par la société elle-même mais non de gré à gré.

▲ Jean RAVELOMANDIMBY  
RADOSOA

## ACTUALITÉS

## Suspension de paiement de dépenses d'un département ministériel

**A**vant tout paiement de dépenses publiques, le Trésor Public doit procéder au contrôle de régularité des dossiers de mandatement. Cette attribution réglementaire du comptable implique sa responsabilité personnelle et pécuniaire en cas de paiement de dépenses irrégulières. A cet effet, il ne doit pas engager l'argent du contribuable pour payer des faux.

Lors de la vérification des dossiers présentés pour paiement par un département ministériel en Décembre 2011, le Trésor Public a constaté des cas de dépenses fictives dans les dossiers de mandatement. En

effet en matière de location de voiture par exemple, un seul et même véhicule figurait dans des factures différentes pour des prestations soi-disant réalisées au cours d'une même période, dans des localités différentes. De même, non seulement, le montant total desdites factures de location de véhicule est très élevé, mais le Trésor Public a également constaté entre autres qu'une voiture aurait été louée pendant des mois au motif de visite d'un chantier. Certes, les pièces présentées sont conformes à la nomenclature des pièces justificatives et ont été dûment signées et

certifiées respectivement par l'ordonnateur secondaire et le gestionnaire d'activités dudit ministère, mais comme prévu par l'Article 41 du Décret 2005-003 portant règlement général sur la comptabilité de l'exécution budgétaire des organismes publics, lorsque des irrégularités sont constatées à l'occasion de l'exercice du contrôle ou lorsque les comptes publics ont pu établir que les certifications de service fait sont inexactes, les comptables publics suspendent le paiement de la dépense concernée. En vertu de cet article, et compte tenu du fait que l'effectivité du service

fait dans toutes les dépenses présentées par ledit ministère dans la même période s'avère douteuse et nécessite des investigations plus approfondies, les paiements ont été suspendus par le Trésor Public. Cette mesure a été prise à titre conservatoire.

Il est à préciser que les dossiers de l'exercice 2012 n'ayant pas comporté d'irrégularités ont été traités par le Trésor Public. Il en est de même pour les dossiers de l'exercice 2011 tels que la TVA dont le paiement a déjà repris, bien que les dossiers les concernant aient été présentés en même temps que les dossiers suspects.

▲ Haingotiana RAHANIRAKA

## Air Madagascar : Tsy maintsy Airbus no novidina

**T**sy maintsy ilay Airbus A340-300 mahabe resaka ny maro no novidin'ny Air Madagascar. Efa laharam-pahamehana ho an'ity orinasa ity ny fividianana vaovao noho ny tsy fahampian'ny fiaramanidina eo am-pelatanany intsony. Ataon'ny mpitatitra anabakabaka ahoana tokoa moa ny hahatanterahany ny asany raha tsy ananany ny fiaramanidina ?

FANTATRA ANEFA  
NY TOE-BOLAN'NY ORINASA

Amin'ny maha mpisolotena ny Fanjakana tompon'ny petrabola eo anivon'ny Air Madagascar (actionnaire) ny Tahirim-bolam-panjakana dia nanara-maso akaiky ny fanapahan-kevitra rehetra manodidina ny fividianana ity fiaramanidina vaovao ity izy. Tanjon'ny filankevi-pi-



Toy izao ny Airbus A340-300

tantanany Air Madagascar ny famerana ny « coûts d'exploitation » tsy hihoa-pampana, indrindra ny lany amin'ny fividianana solika, ny fifehezana ny tsena ao anatin'ny fifaninanana ary ny fanavaozana ny fitaovam-piasana. Raha ny tolotra

teo amin'ny tsena no asian-teny, dia ny Airbus A330-200, na ny Airbus A340-300 na ny Boeing 777-200ER no mifanaraka indrindra amin'ny filan'ny Air Madagascar. Koa rehefa nojerena ny lafiny ara-bola sy lafiny tekinka, dia ny Airbus A340-300

no tsy maintsy nirosoana. Io tokoa maintsy no tsara fepetra indrindra satria tsy misy ampaham-bola aloa mialoha (down payment) toy ny fanao mahazatra eo amin'ny tsena iraisam-pirenena. Ankoatra izany, hofaina 350 000 USD isam-bolana mandritra ny enin-taona ny fiaramanidina ary hanjary fananan'ny Air Madagascar rehefa avy eo. Mahazo tombony be tokoa ny Air Madagascar amin'ity Airbus ity satria ireo Boeing teo aloha dia nofaina hatramin'ny 480 000 USD isam-bolana nefa tsy ho lasa fananan'ny orinasa na oviana na oviana. Marihina fa ny fepetram-barotra azo ihorirana indrindra ity nirosoana ity ary efa tena ady mafy indroa miantonana vao raikitra ny fifanarahana.

▲ Voasary Ravo RAONIZAFINARIVO  
Tojo Hasina RAKOTOSALAMA

## Julien Charles RANDRIAMANANJARA, mpiasa ao amin'ny TG Manakara

58 taona tsy mbola nikasika zava-pisotro misy alikaola, 20 taona tsy nandeha dokotera

Tamin'ny 21 aprily 1983 no niditra niasa tato amin'ny Tahirim-bolam-panjakana Atoa Julien Charles RANDRIAMANANJARA. Mampivavaka azy ny tsy mbola nikasihany zava-pisotro misy alikaola mihitsy teo amin'ny fiainany. Nanamafy izy fa tsy misotro mihitsy na dia « fresh » aza. Mpanao fanatanjahantena izy ary mankafy baolina kitra. Salama lalandava izy satria tato anatin'ny 20 taona dia tsy nanatona dokotera mihitsy.

« Mba hahavitana ny asa tena lavorary dia aza maka bahana loatra amin'ny zava-pisotro misy alikaola », hoy izy. « Raha misotro toaka dia ataovy amin'ny antonony. Misy ny « mpisotro toaka » ao anatin'ny fahamendrehana. Misy kosa ny « mamo lava ». Aoka isika mba tsy ho tafiditra ao amin'ny sokajin'ny « mamo lava ».

« Faniriako ny hanohy hiasa hatramin'ny faha-65 taonako satria mahatsapa aho fa mbola matanjaka tsara ary afaka manohy ny asako », hoy izy namarana ny teniny.

▲ Rivolala RANDRIANARIFIDY



## AKON'NY FITSIDIHAM-PARITRA

Ny faritra atsimo atsinanan'ny Nosy indray no notsidihin'ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana tamin'ny faran'ny volana Martsa lasa teo. Toy ny mahazatra dia fampahafantarana ny politikam-pitondrana ny asa sy ny fomba fiasa mba hahazoan'ny mpiasa maritoerana (repères) sy ny tanjona no natao. Fotoana nanararaotan'ny mpamita iraka ihany koa io mba hijerena ifotony ny zavamisy any an-toerana : ny fitaovam-piasana, ny olana sedrain'ny mpiasa , ny fifankahalalana ary ny fanombatombanana ny mety ho « risque » eo amin'ny fiarovana ny volam-bahoaka hanamorana ny fitadiavam-bahaolana.

### TP Mananjary : Hasiana fanavaozana

**H**ita fa tena efa antitra tokoa ny biraon'ny TP Mananjary ka ho asam-panavaozana anatin'ny sy ivelany. Hosoloina « caisse vitrée » lehibe ary ka hasiana rafitra fanasokajiana ny antontan-taratasy hampilamina sy hanatsarana endrika ny toeram-piasana. Ho fanamafisana ny fiarovana dia hovana varavaram-by avokoa ny ivelany iray manontolo. Hisy koa ny fanamboarana « chambre climatisée » hitandroana ireo fitaovana informatika rehetra tsy ho simban'ny

rivo-dranomasina.

Ankoatra izany dia hahazo fiara ihany koa ity TP ity hoentiny manatanteraka ny asany amin'ny fivezivezena toy ny fitaterana ny vola sy ny fitsidihana ireo rafitra miaraka aminy.

Ny olana eo amin'ny tsy fahampian'ny mpiasa moa dia ho voavaha tsy ho ela satria efa manaraka fiofanana ankehitriny ireo « comptables » sy « contrôleurs » vaovao izay ho avy hanatevin-daharana ireo mpiasa any amin'ny faritra.



Efa simba ny tranon'ny TP Mananjary

### PP Nosy Varika : Sady ratsy ny trano no sahirana amin'ny fivezivezena

**M**isedra olana ny PP Nosy Varika eo amin'ny fivezivezena satria tsy mba manana fitaovam-pitaterana azy manokana ary tsy maintsy mindrana ao amin'ny Distrika. Raha kanoto no andehanana anefa dia maharitra adiny 9 ny lalana hatrany Mananjary, sady mijanona isaky ny tanàna no be olona ka mampahy ny fiarovana ny vola . Nampantana ny Foibem-pitondrana fa hijery manokana izay mety ho

vahaolana maharitra amin'ny fiarovana ny volam-bahoaka sy hanalana fahasahiranana ny PP. Efa simba tanteraka ihany koa ny trano iasana ary efa tafiditra ao anatin'ny fandaharan'asa 2012 ny Tahirim-bolam-panjakana ny hanorina trano fiasana sy fonenana vaovao manara-penitra mamaly ny fepetra rehetra mifanaraka amin'ny politika ankapoben'ny Tahirim-bolam-panjakana ny PP Nosy Varika.



Ny Kanoto, fitaovam-pitaterana any an-toerana

### PP Ifanadiana : Tsy manara-penitra ny « grille de protection »

**F**eno lomotra ary mainty tant-raka ny tranon'ny PP Ifanadiana ka zary lasa toy ny lokon'ny trano mihitsy. Hasiampanatsarana araka izany ny endrika ivelan'ny trano. Manaraka izany, dia tena tsy manara-penitra mihitsy ny « grille de protection » amin'ny varavankely ka tsy maintsy hovaina no sady hofefena ny tanàna. Izany no hatao moa dia fanatanterahana ny politika ankapobe fanamafisana ny fiarovana ny volam-bahoaka sy fa-

natsarana ny tontolon'ny asa.

Marihina fa manana trano iray fonenan'ny mpiasa ny PP Ifanadiana. Nisy mpiasan'ny PP nipetraka tao niaraka tamin'ny fianakaviany. Taty aoriana anefa, nony maty ilay mpiasa dia mbola nonina tao ireto farany. Ankehitriny kosa dia niangavian'ny Tahirim-bolam-panjakana eny an-toerana ny hialandry zareo tao kanefa dia izy ireo indray no mieritreritra ny hitory. Asa na hoana loatra re?



Tsy ampy ny fikojakojana

AKON'NY FITSIDIHAM-PARITRA

TG Manakara : Maro ireo olana

Namaha avy hatrany ny olan' ireo mpiasa tao amin'ny TG Manakara ny iraka avy aty amin'ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana nandritra ny fitsidihana tany amin'ny faritra iny.

Anisan'ny olana goavana iainan'ireo mpiasa ao amin'ny TG Manakara ny tsy fahampian'ny mpiasa ao aminy. Nodimandry ny « garde caisse » sy ny « planton » ary tsy mbola nisy solony hatramin'izao. Mpiasa iray hafa no nandeha nisotro ronono tamin'ny taon-dasa. Miisa 5 kosa ireo « agents détachés » niasa tao amin'ity TG ity no niverina any amin'ny Kaominina sy ny Faritra. Mpiasa 10 ao amin'ny TG Manakara no efa mihoatra ny 50 taona ka ny 3 dia handeha hisotro ronono ato anatin'ny 2 taona. Manoloana izany indrindra dia nanambara ny Tale Jeneralin'ny Tahirim-bolam-panjakana fa tafiditra ao anatin'ny fomba

fitantanana amin'izao fotoana izao ny fanofanana mpiasa afaka miasa avy hatrany. Misy ireo « Contrôleurs du Trésor » sy « Comptables du Trésor » 40 izay eo an-dalam-pamitana fiofanana amin'izao fotoana izao. Tsy hisy hijanona aty amin'ny foibe izy ireo fa halefa hiasa avy hatrany any amin'ny « réseau comptable » ka anisan'ny hahazo amin'izy ireo ny TG Manakara. Ny fanofanana mpiasa dia mbola hitohy hatrany. Nampitaraina ny mpiasa ihany koa ny fahanteran'ny trano fiasana sy ny fampitaovana, indrindra ny fitaovana informatika. Tranainy tokoa ny trano fiasan'ny TG Manakara satria efa talohan'ny taona 1938 no nanorenana azy. Tsy manara-penitra intsony ny « caisses ». Maro dia maro ireo antontan-taratasy na ny « archives » efa tsy ampiasaina intsony ka tokony ho dorana. Ravan'ny rivodoza ny trano tokony nametrahana azy ireo. Namaly ny



Ny biraon'ny TG Manakara

fangatahan'ny mpiasa avy hatrany ny iraka ka nilaza fa tsy maintsy hatao ny fanatsarana ny trano sy ny tontolo manodidina iainan'ireo mpiasa isan'andro mba hanatsarana ny vokatra sy mba hanomezana fahafaham-po ireo mpila raharaha ao amin'ny TG Manakara. Hodorana ireo antontan-taratasy tsy ilaina intsony ary tsy maintsy halamina ireo izay mbola ampiasaina. Hamboarina ihany koa ny trano fametrahana ireo « archives » ary hisy ny fanorenana trano fiovana vaovao. Nohamafisin'Atoa Tale Jeneraly fa tokony ho efa hita taratra ny vokatra ny ezaka fampakarana isan-taona ny tetibolan'ny « postes comptables » nanomboka ny taona 2009 ka anisan'izany ny TG Manakara.

trano. Nandray ny andraikiny avy hatrany ny sampan-draharaha misahana ny informatika ary nanome sosokevitra ny hametrahana ireo « unités centrales » rehetra ao anaty efitra iray voaaro amin'ny rivotra sy ny hamandoana. Ao amin'ny TG Manakara no hisantarana izany tetikasa izany ary haparitaka any amin'ireo « postes comptables » rehetra any amorontsiraka.



Tsy hadino ny sarim-pahatsiarovana ny fiarahana



Mivangongo ny antontan-taratasy tahiry

Fantatra nandritra ity fitsidihana ity fa tsy mihoatra ny efa-bolana ny faharetan'ny solosaina iray noho ny rivo-dranomasina. Porofon'izany ireo solosaina simba mameny

PP Vohipeno : Tsy nanara-penitra ny fanamboarana natao

Hanorenana toerana hipetrachana sy hialofan'ireo mpandray fisotroan-dronono eo an-tokontanin'ny PP Vohipeno. Hanala fahasahiranana ireo zokiolona izany satria sady mafana no avy orana matetika iny faritra iny. Hofefena ihany koa ny faritra misy ny PP noho izy amoron-dalana. Mila fanamafisana ny varavarana satria hazo ka mora lo rehefa tratran'ny orana matetika. Hita nandritra ny fitsidihana fa tsy nanara-penitra ny trano naorina tamin'ny taona 2003. Mitongilana ny tolànam-baravarana ary mivilana ny rindrina. Milbontsina sy tsy marindrano ny « carreaux » ka mamerina

ny rano hiditra any anaty trano izany rehefa avy ny orana. Tsy manara-penitra koa ny fantsona fivoahan'ny rano ka lasa manaraka ny rindrina ny rano. Vokatry'izany dia miditra any anaty trano ny rano ka lena ireo antontan-taratasy tahirizina ao anatiny. Mando sy tsy mahasalama ny mpiasa ny efitrano sasany. Tsy azo ekena ny toe-javatra toy ny ao Vohipeno ary izany indrindra maha hentitra ny Tahirim-bolam-panjakana amin'ny fanaraha-maso ny fanorenan-trano. Tsy hatao mihitsy ny fandraisana ny asa vita raha tsy voamarina sy hita fa manara-penitra izany. Fanirian'ireo mpiasa ao amin'ny PP

Vohipeno ny hisian'ny fampiofanana matetika mba hisian'ny fitoviana eo

amin'ny fanatanterahana ny asa.



Santionany amin'ireo tsy fahatomombanana

## AKON'NY FITSIDIHAM-PARITRA

### PP Befotaka Atsimo : Mijaly rehefa miakatra an-tanàn-dehibe

**N**ampihetsi-po ireo iraka avy amin'ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana ny fitantaran'Andriamatoa PP Befotaka ny sedra lalovany isaky ny hiakatra hanatitra « comptabilité » sy hanao « approvisionnement de fonds » ao Farafangana izy. Elanelana eo amin'ny 210 km eo ho eo no manasaraka azy amin'i Farafangana ka maharitra eo amin'ny enina andro no hanalana ny lalana, indrindra rehefa fotoana fiakaran'ny rano satria halaviran-dalana mihoatra ny 42 km

no atao dia an-tongotra. Hotolorana moto izy noho izany ary velom-pisorana ka hoy indrindra izy:

« Raha ny tokony ho izy, dia fiara 4x4 no tena mety hanaovana ny « approvisionnement » anay mba ahatonga-van'izany ara-dalàna satria ny moto tsy mahazaka afa-tsy olona roa nefa tsy maintsy mitondra gendarme izahay. Kanefa moa, noho ny antony izay tsy ahafahana manoatra dia isorana manokana ny Tale Jeneralin'ny Tahirim-bolam-panjakana amin'ny fanomezana satria hatramin'izay 50

taona nisin'ny Tahirim-bolam-panjakana izay dia tsy mbola nisy tompo-ndraikitra nijery ifotony ary nitondra vaha olana ho anay ka isaorana azy indrindra izany ».

Ankoatra ireo, dia hotafoina ny PP Befotaka eo am-piandrasana ny fotodrafitrasa vaovao izay kasaina haorina amin'ny taona 2013 ary hampiana ny mpiasa any an-toerana. Tsara ny manamarika fa hatramin'ny taona 1996 dia mbola tsy nisy fanamboarana mihitsy ity PP ity.



Izy ilay PP mandeha an-tongotra 42 km mandroso, 42 km miverina

### TG Farafangana : Mendrika ny hatao modely

**N**ahazo fankasitrahana manokana avy amin'ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana ny TG Farafangana noho ny fahaiza-mitantana ny « crédit » izay nomena azy satria sady tsara karakara ny trano no milamina sy mirindra avokoa ny rehetra ao anatiny ary madio ka mendrika ny ho halain-tahaka. « Mahavelombolo ny toy izao ka mampazoto ny manampy rehefa hita mivaingana toy izao ny vokatry ny ezaka. Hita fa tsy

very maina akory ny fihafian'ireo sampandraharaha aty amin'ny foibe mba hampitomboana ny tetibolan'ny « postes comptables » raha toy izao ny vokatra. Tsara ka tokony hotohizanana hatrany » hoy ny Tale Jeneraly.

Mbola tsapa hatrany anefa ny tsy fahampian'ny toerana sy ny fahaterena koa hisy fotodrafitrasa manokana hatao ho fialofana sy fiandrasan'ireo mpifanerasera eo an-tokontany.

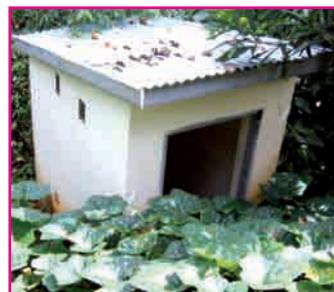


He izany fahadiovany!

### PP Vondrozo: Nilentika any anaty tany ny antsasaky ny trano fivoahana

**V**ao tamin'ny taona 2009 no nohavaozina ny tranon'ny PP Vondrozo. Roa volana monja taorian'ny nahavitan'ny trano dia nilentika tany anaty tany ny toeram-pivoahana ary mitete ny trano fiasana. Mpiantoka anefa no nanatanteraka ny asa. Ohatra

iray amin'ny tsy fanaraham-penitra ny toy izao ka tsy tokony hiverina intsony amin'ny ho avy. Ny Foibem-pitondran'ny Tahirim-bolam-panjakana kosa anefa dia nanapa-kevitra ny hanorina trano fivoahana vaovao ho an'ity PP ity.



Tsy azo ampiasaina intsony ilay trano fivoahanan'ny PP Vondrozo

### PP Midongy Atsimo: Hahazo trano vaovao

**E**fitra iray monja no mba hany biraon'ny PP Midongy sady tsy mba manana « caisse » akory hanaovana ny fandoavambola rehetra. Efa tafiditra ao anatiny ny fandaharan'asan'ny Tahirim-bolam-panjakana ny hanorina trano vaovao moderina ho azy amin'ity taona ity. Koa satria moa anisan'ireo toerana tena saro-da-

lana ny ao Midongy ary sahirana amin'ny fivezivezena, dia homena moto ihany koa. Mendri-piderana ny mpiasa ao aminy noho fahazo-toany sy ny fandraisany andraikitra satria dia ny « Percepteur » sy ny « garde caisse » irery ihany no mampandeha ny raharaha rehetra ao amin'ity « poste comptable » iray ity.



Ny PP Midongy Atsimo ho soloina vaovao

EVENEMENT

# Natao veloma teny amin'ny Hôtel Carlton Anosy Atoa Jean Noël RANAIVOSON, Directeur de la Dette Publique teo aloha



Nifandimby nandray fitenenana ny Ministry ny Fitantanam-bola sy ny Tetibola, ny Tale Jeneralin'ny Tahirim-bolam-panjakana ary Atoa DDP

Efa mpiara-miasa hatry ny ela Atoa DDP sy Rtoa SG



Atoa DDP sy ireo mpiara-miasa taminy



Nankasitrahana an'Atoa DDP amin'ny anaran'ny mpanotroha rehetra ny Minisitra

## BLAGUES

**Akoho**

- Akoho tsy mety milamina : Akoho-lafy (ankolafy)
- Akoho miarahaba : Akoho-riaby (akory aby)
- Akoho diso fanantenana : Akoho-riatao (akory atao)
- Vazon'ny Akoho : Akoho-stika (acoustique)
- Toeran'ny Akoho : Akoho-rdrano (akorondrano)
- Akoho manota fady : Akoho-misy nify (akoho misy nify)
- Akoho mahay milomano : Akoho-randrika (akorandriaka)
- Akoho fôsika : Akoho-sbolamena (ankoso-bolamena)
- Contrat ny Akoho : Akoho-terme (à court terme)
- Toerana fiafanan'ny Akoho : Akoho-daoda (akodahoda)
- Akoho déprimé : Akoho-T de la plak (à côté de la plaque)
- Akoho mifampibaby : Akoho-plement (accouplement)
- Akoho dangereux : Akoho-lahy fataka (akoho lahy fataka)
- Akoho-manala baraka : Akoho-vavy maneno (akoho vavy maneno)
- Saram-pianaran'ny Akoho : Akoho-lazy (écologie)
- Hira amin'ny mariazin'Akoho : Ande enao ry zan Akoho – vavy (andeha ianao, ry zanako vavy)

- vôkazon'ny Akoho : Akoho-ndro (akondro)
- akoho tsy milamina : Akoho routana (akorontana)
- akoho mijanona : Akoho zay (aoka izay)
- Akoho mivarotena : m'Akoho-rell (maquerelle)
- Ako migrevy : s'Akoho rouka (sakoroka)
- akoho azo iankinana : Akoho doara (accoudeoir)
- akoho voaheloka : Akoho zé (accusé)
- akoho lany hevitra : Akoho r didé (à court d'idée)
- Akoho mila fiarovana : akouvri (à couvrir)
- Akoho mpivarotra lamba : somAkoho (SOMACOU)
- Akoho an'ny gazety Tahiry : Akohon'ny faritra (Akon'ny Faritra)
- Akoho miteraka (accouchement)
- Akoho misasa (akobana)
- Akoho miandry (an-kodimirana)
- Fitaovam-piadian'ny Akoho : nutch-Akoho
- Kilalao n'akoho : sud-kou (sudoku)
- Akoho manontany vaovao (man-Akoho-ry)

▲ Recueillies par Tolotra RAOILIJON  
Hasindranto RANDRIANANTOANINA

## SUDOKU

N° 16

				7				
7		3	1	2	4	8		6
4	1						9	2
6								9
5	4	9	3	8	6	1	2	7
3								
9	5							
8		2	4	1	9	3		5
				5				

## VALIN'NY N° 15

2	7	4	6	5	3	1	9	8
5	3	8	7	1	9	4	6	2
1	6	9	2	4	8	3	5	7
8	5	6	3	9	7	2	4	1
9	1	7	4	6	2	5	8	3
4	2	3	5	8	1	9	7	6
6	8	1	9	2	5	7	3	4
7	9	2	8	3	4	6	1	5
3	4	5	1	7	6	8	2	9



## TAHIRY

Bulletin mensuel d'information et de liaison  
de la Direction Générale du Trésor

**Directeur de Publication**  
Orlando ROBIMANANA

**Rédacteur en Chef**  
Tiana RAJAONARIVONY RAMANOEL

**Rédacteur en Chef Adjoint**  
Voasary Ravo RAONIZAFINARIVO

**Comité de Rédaction**  
Jean Noël RANAIVOSON  
Haingotiana RAJEMISA  
Mbolatiana RAMAMONJISOA  
Hanitra RANDRIANIRINA  
Naomi RAIVONIRINA

Zoely Narindra RAKOTONINDRAINY  
Rivolala RANDRIANARIFIDY  
Yves RAKOTO  
Jean Damascène RABEOVAVY  
Landy ANDRIAMIALIZAFY  
Tojo Hasina RAKOTOSALAMA  
Jenny MAHAVINA  
Haingotiana RAHANIRAKA  
Ony Nandrianina RABENANTOANDRO  
Mbolatiana ANDRIAMANALINA A.  
Tolotra RAOILIJON

**Infographiste/P.A.O.**  
Hasindranto RANDRIANANTOANINA

**Adresse**  
Porte 311, Ministère des Finances et du Budget  
Antanarenena, 101 Antananarivo  
e-mail : tahirytresor@yahoo.fr – Tél. : 22 276 14  
Imprimé en 1 400 exemplaires